

# DIE REGIONALE

Zeitung für die Gemeinden Birstein + Brachtal  
Kefenrod-Helfersdorf, Hitzkirchen, Burgbracht  
Radmühl • Schönhof

Amtliches Verkündigungsorgan  
der Gemeinden  
Brachtal + Birstein

27. Jahrgang • Nr. 1331  
49. KW / 04.12.2020

## Freitag, 04.12.2020

### Ortsbeirat Lichenroth - Einladung

Der Ortsbeirat Lichenroth wird am Freitag, 04.12.2020 ab 20:00 Uhr im DGH Lichenroth eine öffentliche Sitzung durchführen.

Tagesordnung: 1. Aufstellung einer einheitlichen Bürgerliste zur Ortsbeiratswahl am 14.03.2021 • 2. Verwendung der alten Bestuhlungsmöbel aus dem DGH • 3. Bericht über die Aktivitäten des Ortsbeirates • 4. Verschiedenes. Hierzu lade ich alle Bürgerinnen und Bürger recht herzlich ein. Eine Mund-Nasen-Bedeckung ist mitzubringen.  
gez. Jürgen Spielmann, Ortsvorsteher

## Samstag, 05.12.2020

### Neueröffnung in Fischborn

Ab heute gibt's in der Oberlandstraße 2 direkt an der B276 den „Trödel-Eck“ - leider wegen Corona keine große Eröffnungsfeier, aber trotzdem ist für Überraschungen gesorgt.

### Vogelfutterausgabe in Fischborn

Die Tage werden langsam, aber sicher, wieder kälter und es beginnt die alljährliche Winterfütterung unserer Vögel. **Beim Vogelschutzverein Fischborn an der Hütte am Schulhof kann man heute zwischen 12.00 Uhr und 16.00 Uhr Vogelfutter abholen.** Bitte, bringt hierfür ein eigenes Gefäß mit, das ihr bei uns befüllen könnt und beachtet die Corona-Regeln. Eine kleine Spende für die Kosten freut den Verein.

## Sonntag, 06.12.2020

### Udenhain: Die Feuerwehr kommt ...

... heute ab 17.00 Uhr! In diesem Jahr gab es wenig schöne Momente für unsere Kleinsten, daher haben wir uns eine kleine Überraschung zum Nikolaus ausgedacht und freuen uns, Euch ein kleines Lächeln ins Gesicht zu zaubern.

Stellte eine Laterne oder Kerze pro Kind vor Eure Tür, damit der Nikolaus von der Feuerwehr weiß, dass Ihr zuhause seid. Es wird Euch als Dankeschön etwas dalassen und er sowie sein Team freuen sich bestimmt auch auf einen kleinen Gruß. Wir freuen uns über jedes Licht, also lasst uns gemeinsam diesen Tag zu etwas Besonderem machen!  
Eure Freiwillige Feuerwehr 1895 Udenhain

### Alle Jahre wieder...

... erstrahlt Unterreichenbach in weihnachtlichem Lichterglanz.



Der Ortsbeirat bedankt sich bei allen Helfern und privaten Initiatoren für die Gestaltung der öffentlichen Flächen zur Adventszeit.

### SV Hochland Fischborn stößt digitale Tür auf

Welch ein Jahr neigt sich dem Ende zu. Sind wir doch mal ehrlich – wenn jemand vor einem Jahr ein solches weltweites Szenario erwähnt hätte, wie ungläubig hätten wir diesen Schwarzmalers kopfschüttelnd stehen lassen. Inzwischen wissen wir es besser und sehr viele Menschen, Institutionen und Unternehmen leiden darunter. Der SVH Fischborn konnte keine der sonst im Jahreskalender fest verankerten Veranstaltungen umsetzen, d.h. kein Hochländer, keine Jahreshauptversammlung, kein Pfingstmarathon, keine Kerb und damit auch keine Geselligkeit und keine Einnahmen. Und die sportlichen Termine? Eine halbgare Fußballsaison, eine abgebrochene Handballrunde und auch sonst hauptsächlich Stillstand. Über den Sommer keimte etwas Hoffnung auf, es schien für einen Moment, als kehre wieder Normalität ein. Die aktuelle Bilanz des SVH Fischborn (und das steht sicher stellvertretend für viele Vereine): Wir blicken auf ein wenig erbauliches Jahr zurück – und sind dennoch zufrieden, wenn wir selbst und unser Umfeld gesund geblieben oder evtl. Fälle glimpflich verlaufen sind. Aber wieviel „Verein“ ist noch übrig? Können wir (irgendwann – hoffentlich bald!) wieder da anfangen, wo wir aufgehört haben? Wie sehr spüren wir Veränderungen? Wie wirkt sich das finanziell aus und ist das überhaupt zu wuppen? – all das wird die Vereinsverantwortlichen landauf, landab auch in den nächsten Wochen und Monaten beschäftigen.

Beim SVH Fischborn macht man sich diese Gedanken natürlich auch schon eine ganze Weile. Es galt u.a. auch die Frage zu beantworten, wie wir den Informationsaustausch und die Kommunikation mit unseren Mitgliedern, Fans, Partnern und vereinsinteressierten Personen in diesen Krisenzeiten und im digitalen Zeitalter hinbekommen. Mit Förderung des DOSB (Deutscher Olympischer Sport Bund) und der Zusammenarbeit mit der Firma Appack/vmapit GmbH in Mannheim ist die SVH-App entstanden und so wie im Bild rechts sieht die Startseite aus: Diese App steht ab sofort sowohl im Android-PlayStore als auch im iOS-AppStore kostenlos zum Download bereit. Suchbegriff „Fischborn“ – oder einfach diesen QR-Code scannen.



Bei der Installation bitte die „SVH-Mitteilungen“ erlauben, die standardmäßigen Datenschutzbestimmung „annehmen“ und bei „Pushnachrichten“ gerne „schließen“ und ggf. später konfigurieren – und dann kann es direkt losgehen. Mit den 6 Buttons auf der Startseite gelangt man zu „News“ = aktuelle Infos + Berichte – z.B. auch Presse. Bei „Termine“ ist situationsbedingt derzeit wenig zu lesen – auf Aktuelles (bisher nur Planungen) weist auch ein Laufband hin. In „Galerie“ finden sich Bilder, unter „Feedback“ besteht die Möglichkeit Infos, Verbesserungen, Wünsche und Anregungen an den SVH-Vorstand zu senden, bei „Sparten“ gibt es Infos zu den SVH-Abteilungen incl. Jugend und unter „Kontakte“ sind die SVH-Ansprechpartner genannt und über persönliche Telefonnummern und/oder E-Mail auch direkt erreichbar. Weiterhin gelangt man auf der Startseite zum „Kursangebot“ der neuen SVH-Abteilung REHASport, zum Kunstrasen-, „Buchungssystem“ und sogar zu einer „Karte“ mit Hinweis zu den Sportstätten, an denen der SVH aktiv ist. Unter „...mehr“ gibt es weitere Stationen.

(weiter im Innenteil)



**Blumen immer Jung**  
Floristik mit Herz

Öffnungszeiten:  
Montag – Freitag  
8:00 – 18:30 Uhr  
Samstag  
8:00 – 15:00 Uhr

Blumenfachgeschäft & Fleuroperservice  
Gärtnerweg 6 • Brachtal • Tel. 06053/1754

**RECHTSANWALT WERNER LÖFFLER**  
Fachanwalt für Bau- und Architektenrecht

- Arbeitsrecht
- Verkehrsrecht
- Allgemeines Zivilrecht

www.anwaltskanzlei-loeffler.de

**RECHTSANWÄLTIN MONIKA REICHEL**  
Fachanwältin für Familienrecht

www.kanzleireichel.de

63633 Birstein-Untersotzbach • Zur Hohen Wiese 4  
Tel. 06054 • 909 33 00



**ORIGINAL Sotzbacher**

Fruchtsäfte • Apfelwein  
Angebote gültig vom  
05. bis 18.12.2020  
solange der Vorrat reicht!

**Aus der Region – für die Region!**

**ACHTUNG:**  
Bringen Sie bitte unbedingt Ihr **Leergut** mit!

 <p><b>Förstina Sprudel</b> klassisch, medium oder naturell</p> <p><b>€ 3,90</b> + Pfand</p> <p>12x0,7 l Glas</p>	 <p><b>Förstina Sprudel</b> klassisch oder medium</p> <p><b>€ 5,80</b> + Pfand</p> <p>12x1,0 l PET</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

 <p><b>Keiler Pils oder Urtyp</b></p> <p><b>€ 10,90</b> + Pfand</p> <p>24x0,33 l (nur Pils) oder 20x0,5 l Glas</p>	 <p><b>Multivitamin</b></p> <p><b>€ 7,90</b> + Pfand</p> <p>6x1,0 l Glas</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Weihnachten - Zeit für Geschenke  
Bei uns erhalten sie weihnachtliche  
Geschenkideen, ganz nach ihren  
Wünschen, individuell  
zusammengestellt und verpackt!



**Kelterei GAUL & MATTHES GmbH & Co. KG**  
63633 Birstein-Untersotzbach • Tel. 06054/1251  
www.sotzbacher.de • info@sotzbacher.de  
Geöffnet: Mo, Di, Do, Fr 9-12.30 + 14-18 h • Sa 8-13 h  
**Mittwochs GESCHLOSSEN**



**FATH**

Modisch coole  
Arbeitskleidung  
für die kalte  
Jahreszeit...

ÖFFNUNGSZEITEN:  
MO, DI, DO, FR  
16.00-19.00 UHR  
MI GESCHLOSSEN



**WEIHERBLICK 2**  
UNTERREICHENBACH  
TEL. 06054/917 768  
TEL. 0175/208 8448

**Weihnachtsbaumverkauf**  
unbehandelt & aus eigener Anpflanzung

An der Straße nach Wenings  
- zum Selbstschneiden -  
Sa. 12.12. + Sa. 19.12.2020  
09:00 – 16:00 Uhr

**Nachtschneiden**  
! Fr. 18.12. 17:00 – 21:00 Uhr !

Verkauf ab Hof  
Ab 07.12.  
Mo. – Sa.  
10:00 – 16:00

Fam. Kaufmann  
Oberdorfstraße 20  
63699 Kefenrod - Hitzkirchen  
Tel.: 06054/900234

**Bau- & Möbelschreinerei Gerl GmbH**

Fenster	Haustüren	Besuchen Sie unsere Ausstellung und lassen Sie sich beraten!
Rollläden		
Innentüren	Insekten-schutz	

Schreinerei Gerl GmbH  
Steingesweg 15  
63636 Brachtal-Hellstein  
Telefon: 0 60 54 / 70 60 20  
Telefax: 0 60 54 / 70 60 22 0  
E-Mail: info@gerl-gmbh.de

www.gerl-gmbh.de Ideen aus Holz

**Baumfällungen aller Art**  
Baumwurzelsentzorgung  
Flächenrodung  
Hackschnitzel  
Grünschnitt/  
-Verwertung



**Baggerarbeiten**  
Gartenpflege  
Minimulden-dienst



**Verwertungs GmbH**  
Industriestraße 3  
63633 Birstein  
Tel. 06054 4579649  
Fax 06054 4579648  
Mobil 0171 - 1958489  
marcel.wenzel@gebrueder-wenzel.de

## Freiwillige Feuerwehr Kirchbracht

Liebe Kinder Groß und Klein, leider müssen wir Euch darüber informieren, dass der Nikolaus aufgrund der derzeitigen Corona-Pandemie in diesem Jahr nicht bei uns vorbeischaun kann.

Wir hoffen und wünschen uns, dass wir Euch und auch den Nikolaus im nächsten Jahr wieder bei uns im Feuerwehrhaus begrüßen können. Bis dahin bleibt alle gesund und habt eine schöne Vorweihnachtszeit. Eure Nikolauswichtel der Feuerwehr

## Absage Faschingsumzug 2021 Udenhain

Liebe Närrinnen und Narren, aufgrund der weiterhin angespannten Situation und des hochbleibenden Infektionsgeschehen haben wir uns dazu entschlossen den Faschingsumzug und das anschließende närrische Treiben im Frühjahr 2021 in Udenhain abzusagen.

Hebt euch eure Ideen für 2022 auf, denn da wollen wir, wenn möglich, wieder mit euch allen gemeinsam Fasching auf dem Berg feiern. Helau! Bleibt gesund, eure FFW Udenhain e.V.

## Einladung: Bürgerliste für Hellstein

Zur Kommunalwahl am 14. März 2021 wird für den Ortsbeirat Hellstein eine Bürgerliste antreten. Zur Aufstellung der finalen Bewerberliste wird am 7. Dezember 2020 um 19:30 Uhr in die Alte Schule in Hellstein eingeladen. Für die Sitzung gelten die bekannten Hygieneregeln, insbesondere das Tragen eines Nasen-Mundschutzes, sowie die Einhaltung der Abstandsregeln.

## Ortsbeirat Völzberg

Der Ortsbeirat Völzberg lädt zu einer Versammlung zwecks Aufstellung einer Ortsbeiratsliste Völzberg ein. **Beginn ist am Dienstag, den 08.12.2020 um 19:30 Uhr im DGH Völzberg.** Alle interessierten Bürgerinnen und Bürger sind dazu recht herzlich willkommen.

Die Versammlung wird unter Einhaltung der bestehenden Hygiene- und Abstandsregeln durchgeführt. Beim Betreten des DGH-Raumes ist eine Mund-/Nasenbedeckung zu tragen.  
gez. Charles Salomon/Ortsvorsteher

## Einladung zur Erstellung und Einreichung eines Wahlvorschlages „Gemeinsame Liste Fischborn“

Am Samstag, den 22.11.2020, haben sich interessierte Bürger/innen unseres Dorfes unterhalten und beschlossen, dass auch in der nächsten Legislaturperiode, beginnend ab dem 14. März 2021, wieder ein Ortsbeirat von Fischborn die Belange unseres Ortes vertreten sollte. In der von Offenheit getragenen Diskussion wurde herausgearbeitet, dass eine „Gemeinsame Liste Fischborn“ (Wählergruppe) favorisiert wird, die die Interessen unseres Dorfes und seiner Bewohner/innen ohne großpolitische Ideologien vertreten soll. Man verständigte sich auf eine offene Versammlung, die den Wahlvorschlag, die Reihenfolge der Liste, wählen soll. Zu dieser offenen Versammlung, die am **Samstag, den 05.12.2020 um 19.00 Uhr im Bürgerhaus Birstein** stattfindet, sind alle Mitbürgerinnen und Mitbürger von Fischborn herzlich eingeladen! Ein Aushang am „schwarzen Brett“ ist unter öffentlichen Bekanntmachungen bereits vorgenommen, um den rechtlichen Gegebenheiten Genüge zu tun. Wegen den Vorsichtsmaßnahmen aufgrund der Covid-19-Pandemie findet die offene Wahlveranstaltung, bei der die bekannten Hygienebestimmungen gelten, im Bürgerhaus Birstein statt.

In der Tagesordnung werden folgende maßgeblichen Punkte behandelt:

- Wahl der Versammlungsleitung
- Feststellung der form- und fristgerechten Einladung
- Wahl der Schriftführerin/des Schriftführers
- Wahl von je zwei Unterzeichnern und Vertrauenspersonen
- Wahl der Kandidatinnen/Kandidaten (Reihung des Wahlvorschlages)

Wer sich für das Mitmachen im künftigen Ortsbeirat interessiert, der in einer von Wertschätzung geprägten Diskussions- und Entscheidungskultur tätig werden möchte, kann sich gerne jederzeit an Markus Bäuscher Tel. 900062, Jürgen Eckert Tel. 1717 oder Michael Volz Tel 914424 wenden.



# TAXI

**Tel. 06054 - 90 90 32**

- Krankentransport
- Rollstuhltransport
- Großraumtaxi bis 8 Pers.
- Flughafentransfer

„Essen auf Rädern“  
im Auftrag des Ev.  
Altenhilfezentrums

Inh. Faez Fotuhi • Birstein • Tannenweg 22  
[www.regionaler-fahrdienst.de](http://www.regionaler-fahrdienst.de)

## Gründung Bürgerliste Untersotzbach am Freitag, 04.12.2020 um 20:00 Uhr

Für die Kommunalwahl am Sonntag, 14. März 2021 soll es wieder möglich sein, in Untersotzbach einen Ortsbeirat zu wählen. Bisher haben sich schon ein paar Untersotzbacher als Kandidatinnen und Kandidaten zusammengefunden, die für die Bürgerliste „kandidieren“ wollen, und sich um die Anliegen, Bedürfnisse und Wünsche der Untersotzbacher an zu nehmen, und diese dann entsprechend gegenüber der Gemeinde zu vertreten. Da dafür aber eine Gründungsversammlung der Wählergruppe, einer sogenannten „Bürgerliste“, erforderlich ist, laden wir zu einer Versammlung am **Freitag, 04.12.2020 um 20:00 Uhr ins DGH Untersotzbach** ein. Für die Sitzung gelten die bekannten Hygieneregeln – wie das Tragen eines Mund- und Nasenschutzes und das Einhalten der Abstandsregel. Wir sollten doch alle Interesse haben, unseren Ortsteil mit seiner schönen landschaftlichen und naturbelassenen Umgebung zu bewahren, zu entwickeln und zukunftsfähig zu gestalten – daran sollten wir denken und es für wichtig nehmen, wieder mal einen Ortsbeirat zu wählen.

## Bürgerliste Schlierbach

**Listenvwahl am 07.12.2020.** Bei der Kommunalwahl 2021 wird für den Ortsbeirat Schlierbach erstmals eine parteiunabhängige Bürgerliste antreten. Das Ziel ist es, möglichst viele Personen zusammen zu bekommen, die bereit sind, gemeinsam das Dorf voran bringen, unabhängig davon, wer in das offizielle Gremium gewählt wird. Aktuell gibt es dreizehn Kandidaten die bei der Bürgerliste mitmachen, was bereits eine deutliche Steigerung gegenüber den fünf aktuellen Mitgliedern des Ortsbeirates darstellt. Das sind in alphabetischer Reihenfolge: Patrick Bähr, Christian Klas, Katrin Klas-Frenzel, Hans-Otto Kolmar, Stefan Kroll, Maximilian Kröll, Yvonne Langer, Sandra Östreich, Ulrike Palmer, Alfred Seufert, Christopher Soiné, Arthur Solowski und Fabian Volz. Am Montag, 07.12.2020 findet um 19:30 Uhr im DGH Schlierbach die Wahl zur Listenaufstellung statt, bei der die Reihenfolge bestimmt wird, mit der die Kandidaten auf der Bürgerliste antreten werden.

Neueröffnung am Samstag, 5.12.:

# Trödel Ecki

Tobias Eckhardt

Oberlandstr. 2 • 63633 Birstein-Fischborn  
Schöne Geschenke finden oder einfach nur mal stöbern – Deko, Vasen, Bücher uvm.

Geöffnet Montag-Samstag, wegen Corona individuelle Termine nach tel. Absprache  
unter 06054 - 45 79 737

**Therapeutische Hypnose**  
z.B. bei Ängsten (Schul- oder  
Führerscheinprüfung usw.)  
Info: Tel. 06054 / 91 700 14  
www.naturheilpraxis-blum.de



## Brachtal-Museum bleibt am 6.12.2020 geschlossen!

Das Brachtal-Museum in Brachtal-Spielberg bleibt aufgrund der aktuellen Gefahrenlage und den damit verbundenen Vorgaben am 6.12.2020 leider geschlossen. Aktuelle Infos zu den Öffnungszeiten finden Sie immer auf unserer Internetseite: [www.brachtal-museum.de](http://www.brachtal-museum.de)

## Nikolausveranstaltung in Spielberg fällt aus!

Die Nikolausveranstaltung, die traditionell vom Landfrauenverein Spielberg veranstaltet wird, kann leider aufgrund der momentanen Corona-Bestimmungen nicht stattfinden.

Bis auf Weiteres wird es im Landfrauenverein Spielberg keine Veranstaltungen geben. Wir wünschen allen Landfrauen und ihren Familien eine besinnliche und frohe Advents- und Weihnachtszeit. Bleibt bitte gesund.

## Seniorenclub Brachtal

**Mitteilungen vom Seniorenclub.** Leider müssen wir auf unsere lieb gewonnenen Adventnachmittage in 2020 verzichten. Wir haben uns Gedanken gemacht, wie wir trotz allem eine kleine Freude bereiten können. Nach dem Motto: Apfel, Nuß und Mandelkern haben wir für jeden eine kleine Weihnachtstüte gepackt. Durch eine finanzielle Zuwendung des Bürgermeisters an die einzelnen Gruppen wurde es uns etwas leichter gemacht.

Wir wünschen Euch eine besinnliche Adventszeit, ruhige Weihnachtstage und ein gesundes 2021!

Gruppe Hellstein: Ilona Grieb, Oslinde Stork

Gruppe Neuenschmidten: Gerlinde Joffroy, Sigrid Heil

Gruppe Schlierbach: Anna Östreich, Monika Wagner

Leiterin des Seniorenclubs Sigrid Schindler Tel.: 06053 – 2329

## Gruppe „Zeitlos“

Das Jahr neigt sich dem Ende zu und bedingt durch die Corona-Pandemie konnten wir leider keine Treffen veranstalten und die diesjährige Weihnachtsfeier muss somit auch ausfallen. Bleibt zu hoffen, dass dieser Albtraum bald ein Ende hat! Die unbeschwertere Zeit vor der Pandemie werden wir so schnell wohl nicht mehr erleben. Wir hoffen darauf, dass wir uns – unter Einhaltung der Hygienebestimmungen – im Jahr 2021 wiedersehen können. Bis dahin wünschen wir Euch eine schöne besinnliche Adventszeit, eine friedvolle und gesegnete Weihnachten und einen guten Start in das Jahr 2021. Euer Orgateam

## Bürgerliste Udenhain ist aufgestellt

Für die Kommunalwahl am 14. März 2021 soll wie in allen Brachtaler Ortsteilen auch in Udenhain eine parteiunabhängige Bürgerliste zur Wahl für den Ortsbeirat antreten. In der Versammlung am vergangenen Freitag wurde die „Bürgerliste Udenhain“ aufgestellt. Dreizehn Kandidatinnen und Kandidaten hatten sich bereits vor der Versammlung für die Bürgerliste gemeldet, weitere kamen nicht mehr hinzu. In geheimer Wahl wurde sodann die Reihenfolge der Kandidatinnen und Kandidaten für den offiziellen Wahlzettel ermittelt. Folgende Personen stellen sich zur nächsten Ortsbeiratswahl im Rahmen der Kommunalwahl am 14. März 2021 zur Verfügung: Manuel Bandel, Nils Bretthauer, Ahmet Esingen, Tobias Georg, Melanie Giebe, Werner Glöckner, Maximilian Höhn, Hans-Peter Kreuzer, Elke Söder, Martin Spinnler, Reinhard Springer, Jasmin Trupp und Dr. Petra Wurst. Als Vertrauensperson wurde Werner Glöckner, als stellvertretende Vertrauensperson Melanie Giebe einstimmig gewählt. Deren Vertreter sind Ahmet Esingen und Jasmin Trupp, die ebenfalls einstimmig gewählt wurden. Als Versammlungsleiter und Schriftführerin fungierten Klaus Schumann und Dr. Petra Wurst.

Zum Schluss der Versammlung bedankte sich der derzeit noch amtierende Ortsvorsteher Klaus Schumann bei den Gewählten für ihre Bereitschaft, bei der Bürgerliste Udenhain zum Wohle des Ortsteils Udenhain mitzuwirken und wünschte allen viel Erfolg bei der Ortsbeiratswahl im nächsten Jahr.

## Ortsbeirat Unterreichenbach

Hiermit lade ich zur nächsten öffentlichen Ortsbeiratssitzung am Freitag, den 11.12.2020 um 20.00 Uhr ins Dorfgemeinschaftshaus Unterreichenbach ein. Tagesordnung: 1. Eröffnung und Begrüßung • 2. Aufstellen einer Kandidatenliste für den Ortsbeirat anlässlich der Kommunalwahl 2021 • 3. Verschiedenes.

Mitbürgerinnen und Mitbürger, die an einer Mitarbeit im Ortsbeirat interessiert sind, melden sich bitte im Vorfeld bei Edmund Schenk.

Die Sitzung findet unter den momentan gültigen Hygienevorschriften statt. Die Mund-Nasenabdeckung ist auch am Platz zu tragen. gez. Edmund Schenk, Ortsvorsteher

## Ortsbeirat Spielberg

Der Ortsbeirat Spielberg lädt zur nächsten öffentlichen Sitzung am Freitag, dem 11. Dezember 2020, um 19:00 Uhr in das DGH-Spielberg sehr herzlich ein. TAGESORDNUNG: 1. Begrüßung, 2. Genehmigung des Protokolls der Sitzung vom 29. Oktober 2020, 3. Beratung und Beschlussfassung zur 1. Änderung des Teileplan Erneuerbare Energien 2019 - Weißflächen, 4. Verschiedenes. Interessierte Bürgerinnen und Bürger, die an der Sitzung teilnehmen möchten, bitte ich, sich vorab telefonisch (0175/4114501) oder per E-Mail [ortsbeiratspielberg@gmx.de](mailto:ortsbeiratspielberg@gmx.de) anzumelden. Die Teilnehmerzahl ist bedingt durch die Hygienevorschriften auf maximal 23 Personen begrenzt.

gez. Katrin Nagelschmidt, Ortsvorsteherin

## Gesangverein „Einigkeit“ 1986 Udenhain

**Keine Aktivitäten im Gesangverein „Einigkeit“ Udenhain.** Aufgrund der immer noch währenden Coronapandemie konnten die Sängerinnen und Sänger seit der letzten Gesangstunde des Gemischten Chores am 05. März 2020 keine weiteren Gesangstunden oder Auftritte mehr erleben. Auch die geplanten Veranstaltungen Muttertagsessen, Ausflug, Vereinstag und das Freundschaftssingen unseres Vereins mussten ausfallen. Auch die geplante Weihnachtsfeier am 12. Dezember 2020 und die Jahreshauptversammlung im Januar 2021 fallen der Coronapandemie zum Opfer. Die Jahreshauptversammlung muss auf einen späteren Zeitpunkt verschoben werden. Die Gefahr einer Ansteckung durch das Coronavirus ist weiterhin groß, insbesondere in geschlossenen Räumen und bei größeren Ansammlungen. Alle Aktiven würden gerne wieder die Gesangstunden aufnehmen, das ist aber leider nicht möglich. Jetzt gilt es, die Geduld zu bewahren und auf die baldige Zurverfügungstellung von wirksamen Mitteln zur Impfung zu hoffen.

Der Vorstand wünscht allen Mitgliedern und natürlich auch den übrigen Ortsbürgern, dass sie sich nicht anstecken und bei guter Gesundheit die Weihnachtsfeiertage und den Übergang in das neue Jahr 2021 erleben können. Bleibt alle gesund!

**Weisgerber**  
Containerdienst  
Kanalservice  
Umweltservice

**„Eine runde Sache  
in puncto Entsorgung.“**

Industriestr. 52 • Wächtersbach • Tel. (06053) 706890  
Fax 7068969 • [www.weisgerber-umweltservice.de](http://www.weisgerber-umweltservice.de)

## Freiwillige Feuerwehr Illnhausen

**Würstchenwürfeln 2020 muss leider ausfallen.** Liebe Würfelreunde der Region, leider fällt unser Würstchenwürfeln 2020 ebenfalls der Corona-Pandemie zum Opfer. Das Kinderwürstchenwürfeln muss ebenso leider ausfallen. Wir freuen uns schon jetzt auf das Würstchenwürfeln 2021 am 29.12.2021. Bleibt gesund und wir sehen uns beim Würstchenwürfeln 2021. Die FFW Illnhausen

## Frauenverein Böß-Gesäß/Bössgesäss

Da unsere Adventsfeier dieses Jahr nicht statt finden kann, wünscht der Vorstand allen Bewohnern der beiden Ortsteile schöne Weihnachtsfeiertage und einen guten Rutsch. Bleibt alle gesund und auf ein für uns alle gutes neues Jahr.

## SV Birstein

Liebe Mitglieder und Senioren, wie schon in den vergangenen Jahren, so wollten wir auch zu diesem Jahresende ein paar besinnliche Stunden miteinander verbringen. Dazu wollten wir Euch herzlich einladen. Die Veranstaltung sollte am Sonntag, 13.12.2020 ab 15:00 Uhr im Sportheim stattfinden. Wir alle wissen, warum wir uns in diesem Jahr nicht treffen können. Aus diesem Grund bitten wir Euch, in diesem Jahr auf ein Treffen zu verzichten.

Wir wünschen Euch und Euren Lieben eine besinnliche Adventszeit, ein friedliches Weihnachtsfest, einen ruhigen Übergang ins neue Jahr und alles Gute im neuen Jahr 2021. Bleibt bitte gesund und wenn es wieder machbar ist, werden wir Euch gerne persönlich begrüßen. Mit freundlichen Grüßen, Hans Götz, 1. Vorsitzender

## Kinder- und Jugendfußball Birstein e.V.

Der Verein unterstützt den Jugendfußball in der Großgemeinde in Birstein. Der 1. Vorsitzende, Edmund Reifschneider, bedankt sich im Namen aller Verantwortlichen bei allen unseren Mitgliedern, Förderern und Spendern recht herzlich. Ein besonderer Dank gilt unseren Lieferanten, die uns immer sehr gut unterstützen: dem EDEKA-Markt Uwe Reifschneider e.K. und der Metzgerei Heinz Frank. Herzlichen Dank auch an die Regionale, die unsere Veranstaltungen immer sehr gut begleitet.

**Möchten Sie Mitglied werden?** Wenden Sie sich gerne an [edmund.reifschneider@t-online.de](mailto:edmund.reifschneider@t-online.de)

## SKC Sotzbach e.V.

**Termine:** Alle Termine des SKC Sotzbach entfallen bis Jahresende aufgrund der aktuellen Bestimmungen.

**Scheine für Vereine sammeln bei der Rewe Aktion.** Bei Rewe findet wieder die Aktion Scheine für Vereine statt. Einfach beim Einkaufen die Scheine geben lassen und im Rewe Birstein in die Box an der Säule im Eingangsbereich Sport- und Kulturclub Sotzbach e.V. einwerfen. Alternativ bei einem Vorstandsmitglied einwerfen oder selbst eingeben über [scheinefuervereine.rewe.de](http://scheinefuervereine.rewe.de) /Vereinsschein zuordnen/Sport- und Kulturclub Sotzbach e.V. - Vielen Dank fürs Mitmachen und Sammeln.

**Theater des SKC Sotzbach 2021 fällt aus.** Leider müssen wir aufgrund der weiter anhaltenden Corona-Infektionslage die Termine für unsere Theaterveranstaltungen im Dorfgemeinschaftshaus Untersotzbach nun auch im Jahr 2021 absagen. Wir bedauern diese Entscheidung sehr, aber unser aller Gesundheit ist vorrangig. Selbstverständlich können Sie Ihre bereits erworbenen Eintrittskarten wieder zurückgeben. Bitte senden Sie uns dazu bis spätestens 13.12.2020 eine E-Mail an [skcsotzbach@t-online.de](mailto:skcsotzbach@t-online.de). Über diesen Weg erhalten Sie alle relevanten Informationen zur Rückerstattung. Alle Karten werden am 31.12.2020 ihre Gültigkeit verlieren. Es besteht für Sie auch die Möglichkeit, auf die Rückgabe der Eintrittskarte zu verzichten. Damit unterstützen Sie unseren kleinen Verein in dieser schwierigen Zeit und helfen uns dabei Ihnen zukünftig wieder kulturelle und sportliche Veranstaltungen in gewohnter Form anbieten zu können. Bleiben Sie gesund!

## KSG Unterreichenbach

**Wanderabteilung.** Auf Grund der derzeitigen Situation muss die diesjährige Jahresabschlusswanderung leider entfallen.

## HIN & HER



TAXI • FAHRSERVICE

**Personentransporte  
Patientenfahrten  
Roll- und Trage-  
stuhltransporte  
Flughafentransfer  
Bis 8 Personen!**

**Inh. Jens Gröll**

**63633 Birstein • Schlierbacherstr. 18**

**Tel.: 06054/907567**

**oder 0175/4156357**

[www.hinundher-fahrservice.de](http://www.hinundher-fahrservice.de)

## Weihnachtsbäume

frisch geschlagen aus dem Spessart

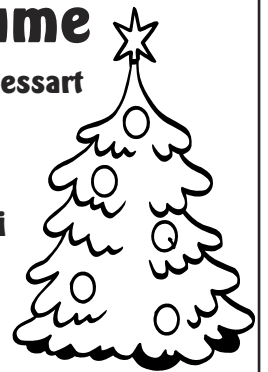
**NORMANN, FICHTEN,  
BLAUTANNEN**

**Verkauf ab 5. Dezember bei**

**HELMUT KNEIPP**

**Birstein-Unterreichenbach**

**Tel. 06054 / 1078**



Fremdenzimmer

Partyservice

Seit 1878

Saal

Sonnenstr. 6 • 63633 Illnhausen • Tel.+Fax 06054/1751

[info@gasthaus-reichert.de](mailto:info@gasthaus-reichert.de) • [www.gasthaus-reichert.de](http://www.gasthaus-reichert.de)

**Keine Lust zu Kochen ... oder keine Zeit?  
Einfach anrufen, bestellen und abholen.**

**04.12.-06.12.2020**

**Gänsebrust mit Klößen und Apfelrotkohl** 16,90 €

**Gänsekeule mit Klößen und Apfelrotkohl** 17,90 €

**Gefüllter Spießbraten mit Klößen und Salat** 12,90 €

**11.12.-13.12.2020 „Alles vom Wild“**

**Damhirschbraten mit Wirsinggemüse, Kartoffeln** 16,90 €

**Hirschbraten in Calvadossoße, rohe Klöße, Apfelrotkohl** 16,90 €

**Rehragout mit Preiselbeeren, Semmelknödel, Apfelrotkohl** 15,90 €

**Wildschweinburger mit Zwiebeln, Bacon, Rucola, Pommes**  
auf Wunsch auch mit Handkäse 9,90 €

**23.12. & 24.12. Weihnachtsmenü zum Abholen**

Festtagssuppe, Wildschwein- oder Rehbraten mit Klößen und Apfelrotkohl,  
Apfel-Zimt-Dessert (zum selber Aufwärmen in eigenen Töpfen) 19,90 €

**25.12. & 27.12.** Rehgulasch, Damhirsch- u. Wildschweinbraten,  
Gänsebrust oder -keule, Schnitzel, Schweinelende mit div. Beilagen

Natürlich können Sie auch etwas von unserer „normalen“ Speisekarte bestellen. Diese finden Sie unter [www.gasthaus-reichert.de](http://www.gasthaus-reichert.de) oder fragen Sie telefonisch unter **06054-1751** nach.

**Für alle Aktionen bitten wir um Vorbestellung!**

**Öffnungszeiten zu Lockdown-Zeiten:** Do., Fr., Sa. von 17-20 Uhr,

Sonntag von 11.30 Uhr – 15 Uhr und 17:30 Uhr bis 20:30 Uhr



*Besondere Zeiten  
erfordern  
besondere Maßnahmen*

*Liebe Sportkameradinnen  
der Damengymnastik Udenhain!*

*Leider können wir uns in diesem Jahr nicht  
mehr persönlich treffen. Das ist sehr schade.*

*Deshalb wünschen wir Euch auf diesem Wege  
eine schöne und besinnliche Adventszeit  
und ein frohes Weihnachtsfest.*

*Bleibt alle gesund! Voller Hoffnung wollen wir uns  
auf die gemeinsamen Stunden im Jahr 2021 freuen.*

**Damengymnastik Udenhain**

*Der Vorstand*

### **Praxis Dr. med. C. Werheit**

**In der Zeit vom 21.12.2020  
bis einschließlich 06.01.2021  
bleibt meine Praxis wegen Urlaub  
geschlossen.**

*Wir wünschen allen Patienten  
ein frohes Weihnachtsfest  
und ein glückliches neues Jahr*



**Dr. med. Carmen Werheit**

Neuenschimdtter Weg 11

63636 Brachtal-Schlierbach

Tel. 06053/707 474 • Fax 06053/707475

### **Forstbetriebsvereinigung Salz**

**Information!** An alle Mitglieder: Wie Sie bereits aus der Presse oder den Nachrichten entnommen haben, kann ab sofort die Bundeswaldbauprämie beantragt werden. Die Unterlagen dazu können bei W. Hofmann abgeholt werden, sofern Sie dazu noch nicht per Mail informiert wurden. Mit freundlichen Grüßen, i.A. Werner Hofmann

### **Flinke Stürmer 1983 e.V.**

**Nächste Vorstandssitzung am Dienstag, den 08.12.2020 um 19.30 Uhr in der Grillhütte.**

**Weitere Infos von der Jahreshauptversammlung.** Die Mitgliederversammlung hat auf Antrag des Vorstandes zusätzliche finanzielle Mittel für die Anschaffung von Heizkonvektoren sowie den digitalen smarten Ausbau der Grillhütte mit der Möglichkeit der Fernüberwachung und Fernschaltung genehmigt. Dies soll im Rahmen der finanziellen Möglichkeiten des von der Coronapandemie stark betroffenen Vereines auch in den nächsten Monaten zur Umsetzung kommen.

**Covidpause vorerst bis Anfang 2021.** Aufgrund der bekannten Covid19 Pandemie werden alle Vereinsveranstaltungen incl. der beliebten Clubabende bis zum Jahresende abgesagt! Der Vorstand bittet alle Mitglieder, Freunde und Gönner um Verständnis für diese unpopuläre, aber notwendige Entscheidung, es wird auch nach Corona noch ein Vereinsleben geben!

### **SV Brachtal**

**Scheine für Vereine.** Liebe Mitglieder und Freunde des SV Brachtal ! Aktuell gibt es in den Rewe Märkten die Aktion „Scheine für Vereine“. Für einen Einkaufswert ab 15 Euro gibt es einen Schein für den Verein. Hiervon können wir Prämien wie z.B Trikots, Bälle oder anderes Sportzubehör einlösen. Im REWE Markt in Birstein und in Wächtersbach haben wir für unseren SVB jeweils eine Box aufgestellt, in die ihr eure Scheine einwerfen könnt. Bitte fragt extra an der Kasse danach, teilweise werden diese erst dann ausgegeben. Solltet ihr in einem anderen Markt einkaufen, dann leitet die Scheine an Daniela Eurich oder ein Vorstandsmitglied weiter oder erfaßt diese selbst im Internet. Auf den Scheinen steht eine Web-Adresse drauf, dort ist der SV Brachtal als Verein hinterlegt und ihr könnt den Code, der auf den Scheinen steht, dort erfassen. Ebenso kann man den QR-Code auf dem Schein mit dem Handy einscannen. Vielen Dank für eure Unterstützung !

### **SV Hochland Fischborn**

**Scheine für Vereine.** Die REWE-Aktion läuft noch bis 20.12.2020. Das Scheine-Konto des SVH füllt sich schon recht ordentlich und steht derzeit bei über 1.200 Scheinen (!) Danke an alle, die sich daran schon beteiligen - bzw. bei den nächsten Einkäufen fleißig Scheine sammeln. Und so gehts: Die Scheine aus Eurem REWE-Markt können direkt eingelöst werden (wo, steht auf den Scheinen / dort ist ein entsprechendes SVH-Konto bereits angelegt - einfach bei "Vereinsuche" Fischborn eingeben, den SV Hochland Fischborn auswählen und den Code eingeben). Die Abgabe der Scheine bei einem der Vorstandsmitglieder ist natürlich ebenfalls möglich. PS: Es besteht im REWE Birstein sogar die Möglichkeit eine eigens dafür aufgestellte SVH-Box zu verwenden, d.h. die erhaltenen Scheine einfach dort einwerfen.

**SV Hochland Fischborn stößt digitale Tür auf - Forts. v. Seite 1.** Man kann „Fan-Reporter“ werden, sich über die „SVH-Partner“ informieren, sein eigenes „Profil“ anlegen, die eingebettete „Wetter-App“ nutzen, Infos zu „Pushnachrichten“ einsehen und seine eigene Einstellung vornehmen. Zudem ist die Webseite der „Gemeinde Birstein“ verlinkt und unter „Downloads“ gibt es weitere Informationen – u.a. zur App-Bedienung, einen SVH-Mitgliedsantrag und sogar ein eigenes SVH-Video zur aktuell laufenden REWE-Aktion „Scheine für Vereine“ (unbedingt anschauen/auch bei YouTube zu finden). Der besondere Clou dieser SVH-App ist die Möglichkeit über sog. „Pushnachrichten“ brandaktuelle Infos direkt an die App-Nutzer zu transportieren. Soweit die Startversion dieser Innovation des SVH Fischborn. Die App steht allen SVH-Mitgliedern, denen die es werden wollen, sowie allen interessierten Personen kostenlos zur Verfügung. Wir freuen uns über eine große Resonanz und für die Weiterentwicklung auf viele konstruktive Feedbacks. Allen Anwendern wünschen wir nun viel Spaß mit der SVH-App – und nächste Woche kommt die erste Pushnachricht.

**SVH 100** - das ist das Motto für die nächsten 6 Jahre - bis 2026, das Jahr, in dem der SVH Fischborn 100 Jahre alt wird - und auch drüberhinaus. In einer Zeit, in der das Vereinsleben weitestgehend ruht, bleibt jetzt Gelegenheit, sich diesem Thema näher zu widmen. Schon in 2021 sollen Vorboten auf das Jubiläum starten - eines davon ist die Gestaltung eines neuen SVH-Vereinslogos. Es wäre toll, wenn aus Reihen der Mitglieder/aus der Bevölkerung Ideen und Vorschläge kommen. Wer da gerne mitmachen möchte oder evtl. schon einen Vorschlag hat, meldet sich bitte bei Hartmut Uebel unter 0157-56898617 / hartmut.uebel@web.de

### **Dalles Kicker Unterreichenbach**

#### **Ansprechpartner unserer Sportabteilungen:**

Bei Fragen oder Interesse am gemeinsamen Sport (wenn es wieder zulässig ist), stehen Euch unsere Ansprechpartner jederzeit zu Verfügung: Fußball: Max Schenk (m.j.schenk@t-online.de)

Lauffreizeit: Norbert Schenk (n.schenk@online.de)

Mountainbike: Reinhard Heineck (holzheineck@gmx.de)

Sonstiges: Franziska Schenk (schenk.franziska@gmx.net)

**www.die-regionale.de**

## JSG-Birstein: Wir sind Fußball

Bei uns sind die Kinder und Jugendlichen gut aufgehoben!!!  
„Wir schaffen das zusammen!“

**Familien-Fußball.** Wir möchten darauf hinweisen, dass die Kinder und Jugendlichen der JSG Birstein zusammen mit den Eltern (also als eine Familie, und nicht mehr!) gerne den Kunstrasenplatz oder den Soccer-Court in Fischborn zum Fußballspielen nutzen können, -auf eigene Gefahr und selbstverständlich mit den Euch bekannten Nutzungsregeln (saubere Schuhe, nicht bei Minusgraden usw.)-. Viel Spaß dabei.

**F- und G-Junioren.** Unsere Kleinsten sind mit riesengroßem Eifer bei der Sache. Im Vordergrund der Trainingsarbeit der beiden Trainer, E. Reifschneider und T. Haugwitz, stehen folgende Aspekte: 1. Spaß an Spiel und Bewegung, 2. abwechslungsreiche Bewegungsübungen (Ko-



ordination), 3. Vermittlung eines Zusammengehörigkeitsgedankens, 4. Fair-Play. In der letzten Wintersaison haben die Kinder viel dazugelernt. Und auch im Spätsommer 2020

war die Entwicklung der Kinder sehr schön zu beobachten. Leider wurden diese Phasen jedes mal durch die coronabedingten Einschränkungen gestoppt. In den spielfreien Phasen wurden Übungseinheiten mittels kleiner Filme angeboten, die einen Ansporn bieten sollten, auch Zuhause zu üben. Jeder hat einen Ball und eine Wand und kann Pässe gegen die Wand spielen, mit rechts und mit links, und vieles mehr. Wir alle freuen uns riesig darauf, dass es wieder losgeht. Jetzt heißt es: Geduld haben; zu Hause üben und auf das nächste Training freuen.

**Scheine für Vereine - Die REWE-Aktion ist wieder da!** Sammelt die Punkte für uns. Wir möchten gerne ein Außenspielgerät für unsere Kleinsten dadurch erhalten. Die Scheine aus eurem REWE-Markt können direkt eingelöst werden (wo, steht auf den Scheinen / dort ist ein Sammelkonto für den SV Hochland Fischborn bereits angelegt). Bei „Vereinsuche“ Fischborn eingeben, den SV Hochland Fischborn auswählen und den Code eingeben. Fertig! Als Alternative besteht im REWE-Markt Birstein sogar die Möglichkeit eine eigens dafür aufgestellte SVH-Box zu verwenden, d.h. die erhaltenen Scheine einfach dort einwerfen. Wir freuen uns auf eure Unterstützung.

## Fürstlich, festlich, regional, besonders

(Anzeige) Fürst Alexander von Isenburg hat schon viele Patenschaften übernommen, denn gemeinsam mit seiner Frau, Fürstin Sarah von Isenburg, setzt er sich für Vereine aus der Umgebung und regionale Unter-



**Denken Sie an Ihre Vorbestellung für Weihnachten:  
Schwein, Rind, Wild, Lamm und Geflügel  
aus der Region!**

**Unsere Öffnungszeiten vor Weihnachten:**

Dienstag, 22. Dezember, 15 – 18 Uhr

Mittwoch, 23. Dezember, 15 – 18 Uhr

Heiligabend 8 – 12 Uhr

**Reichenbachstr. 3 • Hellstein • Tel. 06054-5556  
www.metzgereie-eurich.de**



**Deutsches  
Rotes  
Kreuz**

Kreisverband Gelnhausen e.V.

## Häusliche Kranken- und Altenpflege

**Beratung, Information  
Menüservice, Hausnotruf-Dienst  
und vieles mehr...**

• Sie erreichen uns unter:  
Telefon 06054.900431 • Mobil 0171.1608529

**Wir sind  
für Sie da.**

**Ambulanter Pflegedienst  
Birstein  
Industriestraße 17  
63633 Birstein**

nehmen ein. Einem Stollen hat er seinen Namen allerdings noch nie „geliehen“ - der Fürst Alexander Stollen der Bäckerei Naumann ist dementsprechend etwas ganz Besonderes.

Das Fürstenhaus Isenburg in Birstein ist ein Familienunternehmen, das die Verbindung von Tradition und Moderne lebt. Genau diese Verbindung bestimmt auch den Alltag der Bäckerei Naumann - in diesem Fall die Neuinterpretation von einem Stollen. Die Früchte werden nicht klassisch in Wein und Rum getränkt, sondern in einem malzigen Pils aus dem Wartenberger Dorfbräuhaus - der Rum darf allerdings auch hier auf keinen Fall fehlen. Gelagert wird er nicht etwa im Lager der Bäckerei, sondern im historischen Gewölbekeller des Birsteiner Schlosses. Ein regionales Produkt, das Tradition und Moderne vereint. Der Stollen ist bis Ende des Jahres erhältlich.

Vom Arzt verordnet,  
von der Krankenkasse bezahlt!

**Rehasport**

im

**AktiVita**

Gesundheit | Fitness | Wohlbefinden

Bei Ort 23 04 • Wartenberger Str. 17 • Bei Socken-Schmankerl 57 29 999

# Wäscherei & Reinigung Reutzel

Egerlandstr. 8

63688 Gedern/Ober-Seemen

Tel. 06045/2598



## FÜR PRIVAT • GASTRONOMIE • HOTEL UNSER SERVICE FÜR SIE:

Wäscherei • Reinigung • Mangelservice • Teppichreinigung  
Hemdendienst • Lederreinigung • Gardinen • Leihischdecken  
Woll-, Stepp- und Federdecken • Arbeitskleidung • Brautmode

### Was für ein Jahr,

welche Herausforderung für uns alle

*Wir wünschen Ihnen besinnliche Weihnachten  
und einen guten Start in ein hoffentlich etwas  
weniger aufregendes neues Jahr.*



**Ab 7.12. bis 16.12.20 haben wir nur vormittags geöffnet  
Urlaub vom 17.12.2020 bis 08.01.2021**

Unsere Öffnungszeiten für Sie: Der lange Montag!

**Mo. 8.00–12.30 Uhr und 13.30–18.00 Uhr**

**Di. bis Do. 8.00–12.30 und 14.00–16.00 Uhr**

**Fr. 8.00 – 12.30 Uhr und 14.00–15.00 Uhr • Sa. geschlossen**

**Parken im Hof, keine langen Wege**

**Ihr Meisterbetrieb für Reinigung und Wäscherei  
Preiswert und kompetent in allen Angelegenheiten**

## Freiwillige Feuerwehr Mauswinkel

Liebe Kinder, leider besucht uns in diesem Jahr der Nikolaus nicht. Wir wünschen Euch trotzdem einen schönen Nikolaus-Sonntag in dem Kreis der Familie. Und freuen uns auf das Kommen des Nikolaus im nächsten Jahr.

**Vorankündigung:** Jahreshauptversammlung für das abgelaufene Jahr 2020 am 16.01.2021.

## Freiwillige Feuerwehr Untersotzbach

Aufgrund der aktuellen Lage müssen wir unseren traditionellen Maskenball, der an 22. Januar 2021 stattfinden sollte, leider absagen.

Wir wünschen viel Gesundheit und verbleiben Ihre FREIWILLIGE FEUERWEHR UNTERSOTZBACH

## DRK OV Vogelsberg Birstein-Brachtal

**Termine 2020.** Bis auf weiteres finden keine Veranstaltungen im DRK-Zentrum statt. Falls Informationen gewünscht werden, bitte Heiner Kauc (Tel. 06054/5221) oder Jutta Jahnke (06054/1387) anrufen.

**Jahreshauptversammlung 2020.** Am Dienstag, 08.12.20, von 17.00-18.00 Uhr liegen letztmalig Informationen im DRK-Zentrum aus. Die stimmberechtigten Mitglieder (aktive und fördernde), tragen sich in die Besucherliste ein und lesen die bereitliegenden Unterlagen. Danach entscheiden sie auf bereitliegendem Stimmzettel über den Tagesordnungspunkt. **Bis spätestens Dienstag, den 08.12.20, 18.00 Uhr muss das Abstimmungsverfahren abgeschlossen sein. Ab 18.00 Uhr werden die Stimmzettel ausgezählt.** Für die Auszählung werden folgende Mitglieder benannt: Helmut Höhn, Werner Schultheis, Ralf Oberschelp, Rüdiger Schmidt, Frank Stengel, Johannes Koch (als Schriftführer). Nach der Satzung ist die Abstimmung nicht an eine Mindestteilnehmerzahl gebunden. Beim Betreten des DRK-Zentrums sind die bestehenden Hygienevorschriften zu beachten.

**Die Bevölkerung erwartet deine Mitarbeit im DRK.** Für große und kleine Katastrophen, sowie für Notfälle verschiedener Art ist die Bevölkerung auf die Hilfe von Hilfsorganisationen angewiesen.

## KIRCHLICHE NACHRICHTEN FÜR BIRSTEIN

### Ev. Kirchengemeinde Birstein/Hettersroth

[www.ev-kirchengemeinde-birstein.de](http://www.ev-kirchengemeinde-birstein.de)

So. 6.12.: 10.00 Uhr Gottesdienst am 2. Advent in Hettersroth

Fr. 11.12.: 16.30 Uhr Gottesdienst im ev. Altenhilfezentrum

So. 13.12.: 10.00 Uhr Gottesdienst am 3. Advent in Birstein

**Ein herzliches Dankeschön – sagt die Kirchengemeinde an Werner Schöhl,** der Hygienestationen für die Kirche, das Gemeindehaus und den Kirchraum in Hettersroth gespendet hat. Küsterin Beate Hasselmann war ebenso wie Pfarrer Roland Dürmeier bei der Inbetriebnahme dabei. Der Aufbau war etwas kniffliger als gedacht, aber mit vereinten Kräften klappte es.

**Kugelschreiber mitbringen.** Bitte zu allen Gottesdiensten eigene Kugelschreiber mitbringen, um sich in die Anwesenheitslisten eintragen zu können.



### Evang. Kirchengemeinde Unterreichenbach

**Adventspost für Kinder.** Am Freitag vor jedem Adventssonntag ab 15 Uhr finden die Kinder vor dem Gemeindehaus in Unterreichenbach, vor der Kirche in Untersotzbach, vor dem Betsaal in Radmühl und vor dem Betsaal in Fischborn eine Box mit Adventspost. Darin sind Bastelideen und Schönes für die Adventszeit.

Sonntag, 6. Dezember, Kirche Untersotzbach

Gottesdienst zum 2. Advent um 14 Uhr

Sonntag, 13. Dezember, Kirche Unterreichenbach

Gottesdienst zum 3. Advent um 10 Uhr

**Aufgrund der aktuellen Richtlinien muss auch im Gottesdienst am Platz ein Mund-Nase-Schutz getragen werden. Bei Fragen melden Sie sich gerne bei Pfarrerin Sarah Mahn (06054-364).**

**Offene Kirche:** Der Vogelsberger Dom ist sonntags von 10 bis 18 Uhr geöffnet. Hier können Sie zur Ruhe kommen, ein Gebet sprechen oder eine Kerze anzünden.

Bitte beachten Sie bei ihrem Besuch die Gottesdienstzeiten.

### Ev. Kirchengem. Kirchbracht/Lichenroth

So. 6.12., 2. Advent: 09:45 Uhr Gottesdienst in Lichenroth

11:00 Uhr in Kirchbracht

So. 13.12., 3. Advent: 09:45 Uhr Gottesdienst in Lichenroth

11:00 Uhr in Kirchbracht

**Info: Seit 1. Advent hat wie in den vergangenen Jahren die Uhrzeit der Gottesdienste wieder gewechselt.** Der erste Gottesdienst am Sonntag ist also in Lichenroth und der zweite in Kirchbracht.

Für die Gottesdienste gelten Hygienevorschriften: Ein Mund-Nasen-Schutz muss getragen werden. Bis auf weiteres wird auf das Singen verzichtet.

**Im Advent wird wieder zu den Adventsandachten eingeladen:**

Am Donnerstag, dem 10.12. um 19 Uhr im Feuerwehrhaus Illnhausen und um 20 Uhr an der alten Schule DGH Wüstwillenroth.

Am Donnerstag, dem 17.12. um 19 Uhr Feuerwehrhaus Mauswinkel und um 20 Uhr in der alten Schule DGH Völzberg.

## Kath. Kirchengemeinde Birstein/Brachtal

www.katholische-kirche-birstein.de

- Sa. 5.12.: Bi. 17.30 Uhr Vorabendmesse zum 2. Adventssonntag für verst. Hermann Josef Ruhl, leb. u. verst. Angeh., für verst. Reinhold Wydera, verst. Eltern Gertrud u. Johann Ledwig u. Geschwister
- So. 6.12., 2. Advent: Wb. 09.30 Uhr Hochamt  
Sch. 11.00 Uhr Sonntagsmesse
- Mo. 7.12.: Wb. 18.00 Uhr Vorabendmesse zum Hochfest Mariae Empfängnis
- Di. 8.12.:** Bi. 10.00 – 12.00 Uhr Das Pfarrbüro ist geöffnet.  
Bi. 17.30 Uhr Rosenkranz  
**Bi. 18.00 Uhr Festhochamt**
- Sa. 12.12.: Wb. 17.30 Uhr Vorabendmesse zum 2. Adventssonntag
- So. 13.12.: Bi. 09.30 Uhr Hochamt für die Gemeinde  
Sch. 11.00 Uhr Sonntagsmesse

**Hinweise:** In den Gotteshäusern in Wächtersbach, Schlierbach und Birstein sind Vorkehrungen getroffen, um die **CORONA-Schutzmaßnahmen** umzusetzen. Die Gläubigen werden gebeten, sich zwingend an die Regelungen zu halten, damit die Möglichkeit zu öffentlichen Gottesdiensten bestehen bleibt. **Es liegen Anwesenheitslisten an den Eingängen aus, mit der Bitte, sich vor dem jeweiligen Gottesdienstbesuch in die Listen einzutragen.**

Die Kirchengemeinde bittet die Gläubigen, möglichst in ihren jeweiligen Heimatorten die Heilige Messe zu besuchen, da bei den Gottesdiensten bestimmte Höchstteilnehmerzahlen nicht überschritten werden dürfen und sich die Pfarrgemeinde vorbehalten muss, bei Überschreitung dieser Quoten überzählige Gottesdienstbesucher wieder nach Hause zu schicken.

**Homepage:** [www.katholische-kirche-birstein.de](http://www.katholische-kirche-birstein.de) **Das Pfarrbüro in Birstein ist wieder regelmäßig besetzt, aber auch hier bitte um Beachtung der geltenden Schutzmaßnahmen.** Die Öffnungszeit des Pfarrbüros Birstein ist in der Regel immer dienstags in der Zeit von 10.00 bis 12.00 Uhr.

In den anderen Zeiten wenden Sie sich entweder an das Pfarrbüro Wächtersbach (06053-1573) oder Sie nutzen unseren Anrufbeantworter (06054-374), dieser wird regelmäßig abgehört; oder Sie schreiben uns eine E-Mail: [mariae-heimsuchung-birstein@gmx.de](mailto:mariae-heimsuchung-birstein@gmx.de)

**Voranmeldung für den Besuch der Christmette in der Herz-Jesu-Kirche.** Aufgrund der derzeitigen Corona-Einschränkungen und der damit verbundenen Eingeschränkten Teilnehmerzahl während der Gottesdienste möchten wir alle Gläubigen bitten, sich vorab anzumelden. Für die Christmette in der Herz-Jesu Kirche Schlierbach am Donnerstag (Heiligabend), 24.12.2020, um 16.30 Uhr wird vom 1. bis 3. Advent eine Anmelde-Liste in der Herz-Jesu Kirche ausliegen. Melden Sie sich bitte mit Ihrem Namen, Ihrer Adresse und Telefonnummer an und vergessen Sie nicht, Ihre Angehörigen aus einem Haushalt, die mit Ihnen den Gottesdienst besuchen möchten, mit anzumelden. Die verfügbaren Plätze werden nach Anmeldeeingang vergeben. Sobald die zulässige Besucherzahl erreicht wird, ist eine Anmeldung für diesen nicht mehr möglich. Die Sitzplätze werden den angemeldeten Kirchenbesuchern vor Beginn der Christmette durch Ordner zugewiesen.

**Neue Kirchenorgel der Herz-Jesu-Kirche Schlierbach.** Seit wenigen Wochen erfreuen sich die Kirchenbesucher der Herz-Jesu-Kirche in Schlierbach an den Klängen der neuen, digitalen Kirchenorgel während des Gottesdienstes. Um die Kosten der neuen Orgel decken zu können, freut sich die kath. Kirchengemeinde über die finanzielle Mithilfe durch Gönner und Gemeindeglieder. Das Spendenkonto ist im katholischen Pfarrbüro Wächtersbach während der Öffnungszeiten (Di. u. Do. 9.00 – 11.30 Uhr, Mi. 9.00 – 11.00 Uhr, 14.30 – 17.00 Uhr) gerne zu erfragen unter Telefon 06053/1573. Spendenquittungen werden gerne ausgestellt.

## BIRSTEINER BIBELGESPRÄCHSKREIS

(Info unter Tel. 06054-6020)

## KIRCHLICHE NACHRICHTEN FÜR BRACHTAL

### Evang. Martinskirchengemeinde Brachtal Pfarrbezirke Schlierbach, Hellstein/Neuenschmidten, Udenhain/Kath. Willenroth

**Aktuelles auch auf der Homepage:** [ogy.de/evmkgb](http://ogy.de/evmkgb)

- 6. Dezember, 9.30 Uhr Gottesdienst in Hellstein, 10.45 Uhr Gottesdienst in Udenhain, unter den erlaubten Bedingungen (begrenzte Besucherzahl, Desinfektion am Eingang, Mundschutz tragen, keine Gesangbücher und kein Gesang, Anwesenheitsliste).
- 8. Dezember Konfirmanden-Kurs ab 16.00 Uhr, Konfi-Kurs digital bitte um 16.00 Uhr über Kon-App einloggen
- 13. Dezember, 10.00 Uhr Gottesdienst im Gemeindehaus in Schlierbach, unter den erlaubten Bedingungen (begrenzte Besucherzahl, Desinfektion am Eingang, Mundschutz tragen, keine Gesangbücher und kein Gesang, Anwesenheitsliste).

#### Bitte Kurzvideos einsenden!

Da Weihnachten in diesem Jahr auch anders aussehen wird als sonst und Begegnungen seltener sind, sammeln wir Weihnachtsgrüße von allen. Wir würden uns freuen wenn wir viele kurze Videos zugeschickt bekommen bitte an folgende Adresse schicken: [arno.fischer@ekkw.de](mailto:arno.fischer@ekkw.de). (Handy nehmen, im Querformat Video machen, 10-20 Sekunden). Wir würden einen kurzen Film daraus zusammenschneiden und ihn in der Kirche am Heiligen Abend zeigen. Auch so wird Gemeinschaft real, wenn auch virtuell.

**Kleiderkammer Hellstein!** Die Kleiderkammer öffnet nach Voranmeldung, bitte dazu einen Termin mit Frau Alinger (06054-2756) oder Frau Ehrhardt (06054-1551) vereinbaren. **Die Kleiderkammer nimmt derzeit keine Kleidungsstücke an!**

### Evang. Kirchengemeinde Spielberg-Waldensberg

- Sa. 05.12.: 10 Uhr Konfirmandentag  
So. 06.12.: 2. Advent 10 Uhr Gottesdienst in der Kirche Spielberg  
So. 13.12.: 3. Advent 18 Uhr Gottesdienst im DGH Leisenwald.

**Am 3. Advent verteilen wir das Friedenslicht.** Wer mag, bringe in den Gottesdienst in Leisenwald eine Laterne mit, um das Licht mit nach Hause nehmen zu können.

**Was ist an Weihnachten geplant?** Fest steht, dass am Heiligen Abend **keine** (Krippenspiel)gottesdienste in den Kirchen stattfinden werden. Geplant ist, vor den beiden Kirchen in Waldensberg (16 Uhr) und Spielberg (17.30 Uhr) jeweils Open-Air Gottesdienste zu feiern. Dazu sollen die Straßen vor den Kirchen gesperrt werden, damit wir genügend Platz haben und die 1,5 m Abstandsregel eingehalten werden kann. Näheres erfahren Sie zur gegebenen Zeit.

Die Konfirmand\*innen werden vor Weihnachten ein Weihnachtsheft „Weihnachten...wir kommen zu Ihnen“ in alle Briefkästen werfen. Darin enthalten sind Gottesdienste für zu Hause für Klein und Groß, Tipps rund um Weihnachten u.v.m. So soll jede/r an Weihnachten etwas in der Hand haben, um ggf. Gottesdienst zu Hause feiern zu können.

**Bei allen Veranstaltungen bitten wir, die geltenden Hygienemaßnahmen einzuhalten. Ein Mund-Nasen-Schutz muss den ganzen Gottesdienst über getragen werden.**

## KIRCHLICHE NACHRICHTEN FÜR KEFENROD

2. Advent 06.12.2020: 10.00 Uhr Gottesdienst in Kefenrod  
3. Advent 13.12.2020: 10.00 Uhr Gottesdienst in Burgbracht  
4. Advent 20.12.2020: 10.00 Uhr Gottesdienst in Hitzkirchen

**Es gelten die im Kirchenblättchen abgedruckten Regeln in Corona-Zeiten, wir bitten um Beachtung.**

Wir, die **Gaststätte und Pension „Zur schönen Aussicht“**,  
wünschen eine frohe und besinnliche Vorweihnachtszeit!

Unser diesjähriges Weihnachtsmenü zum Abholen:

**Rinderroulade** 14,50€

gefüllt mit Speck, Zwiebeln, Gurken  
mit Salzkartoffeln und Rotkohl

**Filet vom Schwein** 14,50€

gefüllt mit eingelegten Pfäulen  
mit Kroketten, inkl. Beilagensalat

**Schmorbraten vom Wildschwein** 13,50€

mit Semmelknüdeln und Rotkohl

**Schnitzel vom Schwein** 12,50€

mit Pfefferrahm-, Rahm- oder Jägersoße  
Pommes Frites, Kroketten, Salzkartoffeln  
inkl. Beilagensalat

Aufgrund der aktuellen Lage bitten wir um  
Vorbestellungen bis einschließlich 20.12.2020. Aus  
organisatorischen Gründen werden bei eurer  
Bestellung feste Abholzeiten vereinbart, um  
Wartezeiten vor Ort zu vermeiden.

Wir haben am ersten sowie zweiten Feiertag von  
11:30 bis 14:00 Uhr für euch geöffnet!

An „Heilig Abend“ bleiben unsere Türen ganztägig  
geschlossen!

Aufgrund der aktuellen Lage können wir dieses Jahr bedauerlicherweise nur 5 Speisen zur Abholung  
anbieten!

Wir bitten darum, bis einschließlich 20.12.2020 vorzubestellen. Wir nehmen Bestellung gerne unter  
der Rufnummer **06054/1801** entgegen

Eine frohe und besinnliche Adventszeit wünscht euch das gesamte Team der  
Gaststätte und Pension „Zur schönen Aussicht“  
Forsthausstraße 12 • 63633 Birstein/Oberspitzbach • Tel.: 06054/1801 • Web: pension-becker.net  
Mail: mail@pension-becker.net




**WISH**  
IMMOBILIEN

Wir suchen Einfamilienhäuser und  
Grundstücke für vorgemerkte Kunden!

[www.wish-immobilien.de](http://www.wish-immobilien.de)  
**06054 / 90 94 285**  
[wilfried.schaefer@wish-immobilien.de](mailto:wilfried.schaefer@wish-immobilien.de)

Wilfried Schäfer  
Industriestraße 4  
63633 Birstein

**GARDINEN-DESIGN  
SCHEURICH**  *Wir nähren  
Ihre Ideen!*

Gardinen und mehr...

**Wir sind Ihr perfekter Partner,  
wenn es um Fensterdekoration geht!**  
- Eigenes Nähatelier -

- Alles rund ums Fenster
- Gardinen aller Art
- Sonnenschutz-Anlagen (für den Innenbereich)
- Wäscheservice für Gardinen
- Polsterarbeiten

Termine nach tel. Vereinbarung

**GARDINEN-DESIGN SCHEURICH**  
Inh. Raumausstatter-Meister Dirk Scheurich  
Industriestraße 9-11 • 63633 Birstein • Telefon: 06054-9092851  
[info@gd-scheurich.de](mailto:info@gd-scheurich.de) • [www.gd-scheurich.de](http://www.gd-scheurich.de)

**Andreas Uebel** ✓  
Steuerberater

**Hiltrud Lejko** ✓  
Steuerberater  
angestellt nach § 58 StBerG

Steingesweg 15  
63636 Brachtal-Hellstain  
☎ (0 60 54) 91 23 - 0  
[info@stb-uebel.de](mailto:info@stb-uebel.de)  
[www.stb-uebel.de](http://www.stb-uebel.de)

Geschäftszeiten:  
Mo.-Do.: 8.30 - 17.00 Uhr  
Fr.: 8.30 - 13.00 Uhr

- ✓ Steuerberatung & -gestaltung
- ✓ Rechnungswesen
- ✓ Jahresabschluss
- ✓ Lohn- & Finanzbuchhaltung
- ✓ Betriebswirtschaftliche Beratung
- ✓ Existenzgründung
- ✓ Optimierungsberatung
- ✓ Personalwirtschaft
- ✓ Private Steuern & Vermögen

**IMPRESSUM**

Verantwortlich für  
Inhalt, Satz + Druck:  
Text & Grafik Service  
Eva Maria Martin,  
63633 Birstein, Im  
Erbes 5,  
Tel. 06054 / 1318  
Fax 06054 / 2975  
[www.die-regionale.de](http://www.die-regionale.de)  
E-Mail:  
[info@die-regionale.de](mailto:info@die-regionale.de)

Auflage: 5.600 Exemplare  
Erscheinungsweise:  
wöchentlich freitags.  
Für Druckfehler keine Haftung.

**Redaktions-  
schluss  
DIENSTAG,  
17 Uhr!**

Farbabweichungen aufgrund von notwendiger Umwandlung von RGB- in CMYK-Modus sind kein Grund zur Beanstandung. Keine Haftung wird übernommen für die Druckqualität sowie evtl. Copyright- oder Datenschutz-Verstöße bei vom Kunden gelieferten Dateien. Hierfür ist allein der Kunde verantwortlich. - Für von uns gestaltete Anzeigen und Texte, die nur zur Veröffentlichung in der REGIONALE verwendet werden dürfen, gelten die ges. Urheberrechte und unsere AGB, die Sie unserer Homepage entnehmen können. - Veröffentlichte Texte spiegeln nicht in jedem Fall die Meinung der Herausgeberin wieder. - Mit der Übermittlung von Fotos geben Sie die Genehmigung zur Veröffentlichung in der Wochenzeitung DIE REGIONALE sowie auf unserer o.g. Homepage. [www.die-regionale.de](http://www.die-regionale.de) und bestätigen, dass die abgebildeten Personen ihr Einverständnis dazu gegeben haben.

**NACHRUF**

Wir trauern um unser langjähriges Mitglied

**Helmut Eurich**

Unsere Anteilnahme gilt seinen Angehörigen.  
Wir werden ihm stets ein ehrendes Andenken bewahren.

**SV Hochland Fischborn**



In Liebe und Dankbarkeit  
haben wir Abschied genommen  
von unserer Mutter, Großmutter und Schwiegermutter

**Liselotte Koch** geb. Ebel

\* 19.10.1935

† 25.11.2020

Danke für die tröstenden Worte, gesprochen oder geschrieben,  
für alle Zeichen der Freundschaft und Verbundenheit, und allen,  
die unsere Mutter in den letzten Jahren begleitet haben.

In liebevollem Gedenken

Leon, Marline, Peter, Karin und Maritta

*Die Beisetzung fand aus aktuellem Anlass im engsten Kreis statt.*

*Kondolenzadresse: Maritta und Karin Koch, Gaugasse 3, 65203 Wiesbaden*

**Individuelle  
Termine für Druck-  
sachen und Anzei-  
genberatung nur  
nach vorheriger  
telefonischer Ab-  
sprache!**

*Familienanzeigen*

*Am Mittwoch, d. 23. Dezember 2020,*

*werde ich*

*80 Jahre.*

*Aus gg. Anlass kann ich keine Gäste  
und Gratulanten begrüßen.*

*Über Geburtstagspost und Telefonate  
würde ich mich aber freuen.*

*Bitte bleibt alle gesund, es grüßt*

*Gisela Hofmann*

*Fischborn, Oberlandstr. 23, Tel. 06054-488*



Wilhelm Schmelz

Bestattungsinstitut

**Schmelz**

Birstein/Brachtal

Erdb., Feuer-, Wald- & Seebestattungen • Ausstellungsraum  
Särdbewäsche • Dekoration • Erledigung aller Formalitäten

63636 Brachtal - Schlierbach  
Wäntersbacher Str. 44d  
Tel.: 06053-1409  
Fax: 06054-900827

63633 Birstein - Obersolzbach  
Schnurgasse 6  
Tel.: 06054-6122  
Mobil: 0170-4456390

E-Mail: [bestattungsinstitut-schmelz@t-online.de](mailto:bestattungsinstitut-schmelz@t-online.de)

**ImmoHessen Immobilien** Maklerverband  
 63633 Birstein / Dipl.-Ing. Michael Sieber  
 0 66 68 - 919 449 VERMIETUNG  
 Mobil: 0 163 - 730 64 74 VERKAUF  
 Vorgesemelte Kunden suchen: Ein-/Zweifamilienhäuser, Hofbetriebe etc.  
**Wir verkaufen Ihre Immobilie! Ohne Kosten für Sie!**

## Private Kleinanzeigen

bis 5 Zeilen 8,00 €,  
 jede weitere Zeile 0,50 €  
 Chiffregebühr: 8,00 €

**Laufzeit: 4 Wochen**

## Gewerbliche Kleinanzeigen:

**Gleicher Preis, Laufzeit  
 aber 2 Wochen, Ausweisung  
 der Mehrwertsteuer auf der  
 Lastschrift möglich!**

**Anzeigenannahme:**

**Tel. 06054 / 1318**

**Fax 06054 / 2975**

**info@die-regionale.de**

**Vor der erstmaligen Veröffentlichung wird ein SEPA-Lastschriftmandat benötigt! Dies finden Sie auf unserer Homepage, wir faxen oder mailen es Ihnen auch gerne zu.**

**Für Kleinanzeigen werden  
 KEINE Rechnungen versandt!**

## IMMOBILIEN/ WOHNUNGSMARKT

**Hitzkirchen. Gewerberäume zu vermieten, ca. 80 m², ebenerdig, eigener Eingang, Parkplätze vor der Tür. Mit Sanitärbereich. Geeignet als Laden, Büro, Praxis, Studio. Kaltmiete: 300 € VB Tel: 0160 90755763**

**IN BIRSTEIN ZU VERMIETEN:** Praxis- oder Büroräume in verschiedenen Größen. Anfragen unter: 06054-9113631, info@schuster-holz.de

Birstein-Hettersroth: 2 Zimmer-Whg., Wohnküche mit EBK, Tageslicht-Bad mit Wanne, Balkon, warm 450,- € + Umlagen + 2 Monatsmieten Kautions • Tel. 06054-5179

3 ZKB, Birstein-OT a.d. B 276 ruhig gelegen, 1. OG, ca. 105 qm, Balkon, Gäste-WC, Stellplatz, Garage möglich, Bad, Küche, FB neu, selbst tapezierbar. Frei ab 01.01.2021, ggf. früher, Miete 450 €, NK 250 €, 3 MM Kt. • Solvente Mieter bevorzugt • Bewerbung unter **Chiffre 493** an DIE REGIONALE

**Helle, attraktive 3-Zi.-Whg.,** mitten im Grünen, ca. 89 m², 1. OG, vollständig modernisiert, Wohnküche, Tgl.-Bad mit Wanne, sep. Tgl.-WC, gr. Empfangsreich, Süd-Blk, in Kefenrod-Helfersdorf zu vermieten. Energieausweis liegt bei Besichtigung aus. Tel. 0173-669457

## GESUCHE

**IVJ-Home:** Wir suchen dringend für vorgemerkte Kunden Einfamilienhäuser zum Kauf in Birstein/Umgeb. • Angebote bitte an **IVJ-HOME, Büro: 06054-9170445, Web: ivj-home.com**

**Ackerland oder Wiesen bis 20 ha zu kaufen gesucht!** Kontakt über E-Mail: naturwiesen@gmx.de

**„Der Leger“**  
**Ihr Fliesenleger**  
 ◆ Fliesen, Platten und Naturstein im Innen- und Außenbereich  
 ◆ Reparaturarbeiten und Trockenbau  
 ◆ Badsanierung nach Wasserschaden  
 25 Jahre Erfahrung  
 63636 Brachtal • Tel. 0151-58 88 01 99

**Passionierter fleißiger Kleingärtner sucht Garten-/Freizeitgrundstück in Schlierbacher Kleingartenanlage** oder alternativ in der Umgebung Brachtal/Birstein zur **Pacht/Kauf**. Nehme gerne auch verwilderte Flächen. Kontakt: Daniel Grund, Birsteiner Str. 44A, 63636 Brachtal-Neuenschnitten, Tel. 0170 3875228 oder danielgrund@gmx.de

Junge vierköpfige Familie sucht Baugrundstück oder Haus in Brachtal OT Udenhain • Angebote bitte unter **CHIFFRE 491** an die REGIONALE

Suche aus beruflichen Gründen, ab sofort in Birstein und Umgebung 2-3 Zimmerwohnung oder kleines Haus zur Miete, mit Garten, bevorzugt ländlich. Tel. 016097768652

**Privatinvestor** sucht Mehrfamilienhaus zum Kauf, ab drei WE, in Birstein/Brachtal/Umgeb. Angebote bitte an: **IVJ-HOME, Tel.: 06054-9170 445, info@ivj-home.com, ivj-home.com**

**Junge Familie** mit gesicherter Finanzierung sucht Einfamilienhaus zum Kauf in Birstein/Umgeb. Angebote bitte an: **IVJ-HOME, Tel.: 06054-9170 445, info@ivj-home.com, ivj-home.com**

**Unternehmerehepaar** aus Frankfurt sucht ein schönes Landhaus zum Kauf in der Region Birstein/Umgeb. Angebote bitte an die **IVJ-HOME, Tel.: 06054-9170 445, info@ivj-home.com, ivj-home.com**

## TIERE/ LANDWIRTSCHAFT

[www.retriever-soko.de](http://www.retriever-soko.de)

Altkreis SLÜ: 8,5 + 6,3 ha Ackerland ab 1.3.21 gg. Gebot zu verpachten, mit ZA, 2 Schläge, steinfrei, guter Boden. Anfragen unter **Chiffre 471** an die REGIONALE

## SCHULE/ UNTERRICHT

**Musikunterricht** mit Spaß und Erfolg! Unterricht in Keyboard, Akkordeon, Gitarre, Ukulele und vieles mehr! Weitere Infos unter [www.musikschule-haste-toene.de](http://www.musikschule-haste-toene.de) oder Tel. 0176-32605889. Kommen Sie zu einer Schnupperstunde nach Brachtal-Schlierbach. Die **Musikschule „Haste Töne!“** freut sich auf Sie!

## MÖBEL/ELEKTRO EINRICHTUNG

**DER MÖBELDOKTOR:** Restaurierung und Aufarbeitung von Möbeln aus Uromas Zeiten • Antikstuhlflechtere + Polsterei • Tel. 06054/6049

Wunderschöne **rote Vintage-Couch-Garnitur** aus samtiger Mikrofaser mit 2 passenden Zierkissen, 3-Sitzer 236 cm breit, 1x Sessel 100 cm breit, 2x Hocker je 79x79 cm, Federkern, massive Kieferholzfüße dunkel. **Sehr guter Zustand!** Preis 450 € VB • Tel. 06053-1380

**Wenn Sie eine Kleinanzeige aufgeben möchten, füllen Sie bitte vor dem ersten Erscheinen ein SEPA-Basislastschriftformular aus.**

**Dieses finden Sie unter [www.die-regionale.de](http://www.die-regionale.de) auf unserer Homepage. Wir schicken es gerne auch per Mail oder Fax zu.**

**Dieses Formular wird nur einmalig benötigt, danach kann alles wieder ganz unkompliziert per Telefon laufen.**

**Für Kleinanzeigen werden KEINE RECHNUNGEN versandt!**

**Bei gewerblichen Kleinanzeigen wird auf Wunsch gerne die Mehrwertsteuer auf der Lastschrift ausgewiesen.**

**Solar Sanitär Service**  
 Beratung Holzpellets  
 Hackschnitzel Wärmepumpen  
**MJS HEIZUNGSTECHNIK**  
 Inh. Matthias Jai & Jan Schuhmann  
 Langgasse 29 Untersotzbach  
**Tel. 06054-914610**

**STICKPUNKT**

Ihre Stickerei in Brachtal  
Tel. 06054-908 927  
www.stickpunkt.com

**STELLENANGEBOTE**

**Wasserfest und gut zu Fuß?** Zuverlässige Austräger für Freitags als Urlaubs- und Krankheitsvertretung in allen Ortschaften des Verteilgebietes gesucht (in der Regel dort, wo Sie wohnen). Gelegentlich ist auch die Übernahme eines freiwerdenden Bezirkes möglich. • DIE REGIONALE, Tel. 06054/1318

Wir suchen Unterstützung (m/w/d) für die Raumreinigung (1-2 mal wöchentlich Büro, Sanitär- und Umkleidebereich) auf Teilzeit bzw. 450 € Basis in Brachtal-Neuenschmidten • Nähere Infos unter 06054 909512 oder via Mail bewerbung@hj-drehteile.de • H.J. Drehteile GmbH & Co. KG

**VERSCHIEDENES**

Darum wird euch der Herr selbst ein Zeichen geben: Siehe, die Jungfrau wird schwanger werden und einen Sohn gebären und wird ihm den Namen Immanuel geben. (Jesaja 7,14) • Kommen Sie mit uns ins Gespräch – Ihr Birsteiner Bibelgesprächskreis

**Du magst Schmuck und die Natur?** Dann bist du bei **Naturschmuckchen** genau richtig! www.naturschmuckchen.etsy.com! Instagram: @naturschmuckchen naturschmuckchen.info@gmx.de Tel. 015786879922

Ich biete an: **Entrümpelungen, Klein- und Seniorenzüge, Haushaltsauflösungen** und Transporte jeder Art zum fairen Preis,

auch an Sonn- + Feiertagen. Info + Terminvereinbarung unter Tel. 0173/6621208

**Sängerin zur Trauung** • Lassen Sie sich verzaubern! Sängerin und Gesangslehrerin Tina Ballas aus Birstein-Wüstwillenroth gestaltet Ihre Hochzeit liebevoll zu einem ganz besonderen Ereignis. Überraschen Sie Ihre Gäste oder das Brautpaar mit traumhaftem live-Gesang in der Kirche, auf dem Standesamt oder bei Ihrer Lokalität. Auch z.B. als Highlight zur Geburtstagsfeier/ Weihnachtsfeier, dezente Dinnermusik bzw. Untermahlung Ihres Sektempfanges und zur Trauerfeier. Ob Klassisches, wie Ave Maria, oder Balladen à la Whitney Houston, Jazz, Musical, Gospel ... Genießen Sie die Hörproben im Internet und holen Sie sich Inspiration unter [www.tinaballas.de](http://www.tinaballas.de) (Terminvereinbarung zum Gesangsunterricht à 25 €/Std.: 0177 - 7356550)

Wenn's mal etwas Besonderes sein soll: Wir kochen für Sie und liefern leckere Gerichte für Ihre Feierlichkeit. Maßgeschneidertes Catering von **was.euch.schmeckt.**: Köstliches aus frischen Zutaten, von unseren Ideen inspiriert, nach Ihren Wünschen zubereitet und auf Ihr persönliches Budget abgestimmt. Sprechen Sie mit uns. Wir nehmen uns Zeit für Sie und kümmern uns gerne auch um Dekoration, musikalische Unterhaltung sowie alles Weitere, damit Ihre Feier zu einem rundherum gelungenen Ereignis wird. **Ab sofort: Unser Eventhaus** in Grebenhain für Ihre Feier mit bis zu 25 Sitzplätzen zu vermieten. Übernachtungsmöglichkeiten vorhanden! Terminabstimmung unter Tel. 0178-8218195 oder über [www.waseuchschmeckt.de](http://www.waseuchschmeckt.de)

## Seefisch & Delikatessenhandel

### Rühl



**Frischfisch, Räucherfisch & Feinkostsalate**  
finden Sie jetzt jeden **Mittwoch von 8.30-13.30 Uhr**  
bei Ihrem **REWE-Markt Herzing** in Birstein

## NAHT *Zauberei* Ilse Massaro

**Quellenstr. 10 • Fischborn • Tel. 0151-1270 9690**

Handtaschen • Accessoires • Deko • Babyspielzeug  
Garne, Knöpfe, Reißverschlüsse und vieles mehr

**Öffnungszeiten:**

**Donnerstag und Freitag 9.00–12.30 Uhr + 14.30–18.00 Uhr**  
**Adventssamstage von 10.00–18.00 Uhr geöffnet!**

Eine schöne Adventszeit, ein frohes Weihnachtsfest

★ und ein glückliches, gesundes neues Jahr 2021! ★

**Verschönere Ihren Wohnraum und erledige Außenreparaturen und -reinigungen.** • Tel. 0171/9501877

**Die Fliegende Ente öffnet vorerst ihre Flügel nicht. Sobald es die Situation erlaubt, freuen wir uns auf weitere wunderbare Momente mit Ihnen im urigen Hofcafé in Völzberg.** Weitere Informationen: [fliegende-ente.de](http://fliegende-ente.de) oder Tel. 06668 91 99 378. Wir rufen zurück. Ort: Zum Ahl 1, 63633 Völzberg.

## PKW/ZWEIRAD / -ZUBEHÖR

**Auto-Ankauf!** Wir kaufen Ihr Fahrzeug in jedem Zustand (auch Unfall, Motor-/Getriebschaden), hohe km oder ohne TÜV, einfach alles anbieten) • Auto Hermel für Export, Tel. (0 60 54) 499 08 56, Mobil (01 76) 32 22 14 61  
**Suche Heinkel Tourist Motorroller!** Gerne auch Aufbauprojekt. Antwort an [T.Krollius@t-online.de](mailto:T.Krollius@t-online.de), Tel 06054 1719

## ZU VERSCHENKEN

Was Sie verschenken, veröffentlichen wir 2x kostenlos

Sofa, L-Form, braunes Leder • Tel. 0178-4772678  
10 Weckgläser 1 Liter, Gläser mit Spangenschluss • 4x 0,5 Liter, 4x 0,75 Liter, 1x 1 Liter, Gummis alle erneuert • Tel. 06054-5958

5 gepolsterte Stühle • 1 Schreibmaschine, nicht benutzt • Tel. 06053-6209702 oder 0176-84271757

3 ältere Röhrenfarbfernseher: 1x Samsung, 70 cm Diagonale • 1x LG, 51 cm Diagonale • 1x Cinex 51 cm Diagonale • Tel. 01577-2721958 oder 06054-1379

**Für Kleinanzeigen werden KEINE Rechnungen versandt!**

**Wenn Sie eine Kleinanzeige aufgeben möchten, füllen Sie bitte vor dem ersten Erscheinen ein SEPA-Basislastschriftformular aus.**

**Dieses finden Sie unter [www.die-regionale.de](http://www.die-regionale.de) auf unserer Homepage.**

**Wir schicken es gerne auch per Mail oder Fax zu. Dieses Formular wird nur einmalig benötigt, danach kann alles wieder ganz unkompliziert per Telefon laufen.**

**Bei gewerblichen Kleinanzeigen wird auf Wunsch gerne die Mehrwertsteuer auf der Lastschrift ausgewiesen.**

**Für Familienanzeigen, Drucksachen usw. bitten wir um vorherige Terminvereinbarung unter Tel. 06054-1318, vielen Dank!**

Mit Riesenschritten geht es auf das Jahresende zu, kaum zu glauben ...

Hier vorab die Antworten auf die üblichen Fragen:

Am 18. Dezember (KW 51) wird es die letzte REGIONALE für dieses Jahr geben, Redaktions- und Anzeigenschluss für diese Ausgabe ist am Montag, 14.12., 12 Uhr (gerne aber früher).

Die erste REGIONALE im Jahr 2021 erscheint am 8. Januar mit einem „normalen“ Redaktionschluss am Dienstag, 5. Januar.

## WICHTIGE RUFNUMMERN

<b>Polizei</b>	<b>110</b>
<b>Feuerwehr / Rettungsdienst</b>	<b>112</b>
Krankentransport	06051 / 19222
Krankenhaus Gelnhausen	06051 / 870
Krankenhaus Schlüchtern	06661 / 81-0
Polizeistation Gelnhausen	06051 / 8270
Polizeistation Schlüchtern	06661 / 96100

 **Ärztlicher Notdienst**  
**Zentr. ABD-Leitstelle: Tel. 0561/19292**  
 oder **Tel. 116 117** • Dienstzeiten Mo, Di, Do, ab 19 Uhr bis 7 Uhr  
 am nächsten Tag, Mi. und Fr. 14 bis 7 Uhr • Wochenende, Feiertage,  
 Brückentage: 7 bis 7 Uhr.  
**Zahnärztlicher Notdienst für Kreis Gelnhausen:**  
**zu erfragen unter Tel. Nr. 01805/607011.**

### Bereitschaft der Apotheken

Sa. 05.12. Rosen-Apotheke, Wächtersbach, 06053/1696  
 So. 06.12. Vogelsberg-Apotheke, Brachtal, 06053/9797  
 Mo. 07.12. Apotheke am Schloss, Birstein, 06054/6371  
 Di. 08.12. Kurpark-Apotheke, Bad Orb, 06052/3993  
 Mi. 09.12. Martinus-Apotheke, Bad Orb, 06052/2366  
 Do. 10.12. Hof-Apotheke, Birstein, 06054/1312  
 Fr. 11.12. Engel-Apotheke, Bad Soden-Salmünster, 06056/8309  
 Sa. 12.12. Sprudel-Apotheke, Bad Soden-Salmünster, 06056/1295  
 So. 13.12. Marien-Apotheke, Biebergemünd, 06050/7337  
 Mo. 14.12. easy Apotheke Bad Soden-Salm., 06056/402930  
 Die Dienstbereitschaft beginnt jeweils um 8.30 Uhr und endet um 8.30  
 Uhr des folgenden Tages.

### Ärzte für Birstein und Brachtal

Ingo **BIRKENBERGER** (Facharzt für Allgemeinmedizin)  
 Isenburger Str. 10, 63633 Birstein **Tel. 06054 / 91150**  
 Dr. Stefan **DRAISBACH** (Internist)  
 Brachtstraße 16, 63636 Brachtal-Schlierbach **Tel. 06053 / 7272**  
 Dr. Dietmar **SCHULTHEIS** (Allgemeinmedizin & Palliativmedizin)  
**Aesthetische Medizin** mit Fillern und Muskelhemmung  
[www.dr-schultheis.de](http://www.dr-schultheis.de) [www.Gesundheitszentrum-Birstein.de](http://www.Gesundheitszentrum-Birstein.de)  
 Lauterbacher Str. 5, 63633 Birstein **Tel. 06054 / 900490**  
 Dr. Carmen **WERHEIT**, FÄ f. Physikalische u. Rehabilitative Med.,  
 Neuenschmidter Weg 11, Brachtal-Schlierbach **06053 / 707474**  
 Dr. Michael H. **PIPER**, Hausarzt/Internist,  
 Birstein, Industriestraße 4, **Tel. 06054/9170730**  
 Stephanie **HILD-STEIMECKE** (Psychologische Psychotherapeutin)  
 Industriestraße 4, Birstein **Tel. 0152 / 553 140 81**

### Zahnärzte in Birstein und Brachtal

Dr. med. dent. Josef **BARTA**,  
 Anton-Prätorius-Weg 5, 63633 Birstein **Tel. 06054 / 331**  
 Mario und Titus **FRIEDRICH**, Odenwaldstr. 1,  
 63633 Birstein **Tel. 06054 / 5038**  
 Andreas **ZABLOTNI**, Freiherr-vom-Stein-Straße 18,  
 63636 Brachtal-Schlierbach **Tel. 06053 / 600 525**

### Kranken- und Altenpflege

**DRK Amb. Pflegedienst Birstein:** Beratung & Information, Häusl.  
 Kranken- u. Altenpflege, Hausnotruf, Zulassung für alle Kassen. Indus-  
 triestr. 17 • Tel. 06054/900 431 **24 Std. Rufbereitschaft 0171/1608529**  
**DRK - Menüservice Essen auf Rädern**  
**Ansprechpartner: Frau Roth/Frau Reißig, Tel. 06051/4800 48**  
**KALINKA – Ihr Pflege-Team GmbH** (zugelassen für alle Kassen),  
 Hilpertswiese 7, 63633 Birstein-Untersotzbach  
 24-Stunden-Service **Tel. 06054/911188**  
**Ev. Pflegedienste + Ev. Altenhilfzentrum**, amb. Pflege/Betreuung  
 u. Hauswirtschaft, Hausmeisterservice, Essen auf Rädern, Tagespfle-  
 ge, Nachtpflege, Kurzzeitpflege, vollstat. Pflege, Betreutes Wohnen  
 Birstein, Rosengarten 2 • Kostenfreie Beratung unter **Tel. 06054/421**  
**Pflegedienst Heel**, Grund-, Behandlungspflege, Betreuung und Beratung,  
 Hauswirtschaft (zugelassen für alle Kassen) **Tel. 06052 / 9288111**

### Massage • Entspannung • Geburtsvorbereitung

**Aus-Zeit**, Massage, Klangschalenmassage & Wellness zur Entspannung,  
 Lockerung & zum Stressabbau. Term. n. tel. Vereinb. bei **Bettina Heinke**,  
**Tel. 06053 / 700627**, Massage- & Wellnesstherapeutin, Schlierbach  
**LAAN NA Thai-Massage**, Am Hang 31, Hellstein, **Tel. 06054/917767**  
**Petras Wellness Atelier / Tai Chi Kurse** (Fußreflexzonen-, Kräuter-  
 stempel-, Klangschalenmassagen, Gross-Tape, Ohrkerzenbehandlung)  
 Term. n. tel. Vereinb., Kirchgasse 4, 63633 Birstein **Tel: 06054-1682**  
**Birgit ARNOLD**, [www.familientreffpunkt-wonneproppen.de](http://www.familientreffpunkt-wonneproppen.de)  
 Geburtsvorbereitung, Rückbildung, Eltern-Kind Kurse, Babymassage,  
 Wellnessangebote, Babyschwimmen **Tel. 06054-9090805**

### HP Psychotherapie • Psychologische Beratung

**Nicole Prinz**, HP/Psychotherapie, Einzel-/Paartherapie, Gesprächsthe-  
 rapie, Hypnosetherapie, Entspannungspädagogin, Achtsamkeitstrainerin.  
 Regelmäßige Gesundheitskurse. Bahnhofstr. 5, Wächtersbach  
**Tel. 06054/9097227/www.praxislebensweg.de**  
**ANKE IMHOF**, HP/Psychoth., Systemische Einzel-, Paar-, Familien-,  
 Kinder- & Jugendlichen-, Traumath.: Hypnoth., EMI-Th., Tiergestützte  
 Th., Supervision, Coaching, Familien-, Fallaufstellung, Burnout- + Angst-  
 th., Weiterbildungssem., Hitzk. **Tel. 06054-9088890 + 0171/1219852**

### Krankengymnastik • Ergo- und Sporttherapie

**Praxis für Physiotherapie BOSSERT** (Krankengymnastik, Manuelle The-  
 rapie, Lymphdrainage, Massage, Fango, Kopfschmerztherapie, Kieferbe-  
 handlung, KG am Gerät, Muskelaufbautraining, PNF, med. Kinesiotaping,  
 Bobath, Atemtherapie, Hausbesuche, alle Kassen), Mitglied beim Medical  
 Network - Tausenstr. 7, 63633 Birstein **Tel. 06054/5540**

### Angela BERNHARDT: Physiotherapeutin & sekt. Heilpraktikerin

KG, Chiropraktik, Heilpraktik (Physio), Manuelle Therapie, Massage,  
 PNF, Bobath, Akkupunktur, Lymphdrainage, Kiefertherapie, Laser,  
 RehaSport, div. Kurse, Hausbesuche  
**Sonnenstr. 18, Birstein-Illnhausen **Tel. 06054/909666****  
**Angelina BETHWELL (Krankengymnastik, Massage, Bobaththe-  
 rapie für Säuglinge + Erwachsene, Naturmoorpackungen, Lymph-  
 drainage, Hausbesuche)**  
**Hellsteiner Str. 12, Brachtal-Udenhain **Tel. 06054/907745****  
**[www.bewegungs-lounge.de](http://www.bewegungs-lounge.de), Bra-Schlierbach **Tel. 0175/5792255****  
**Praxis für Ergotherapie Sabine Rabe **Tel. 06053-6182796****  
**Praxis für Physiotherapie A. Georg**, Hofwiesenweg 12, Brachtal-  
 Udenhain, [www.physiotherapie-brachtal.de](http://www.physiotherapie-brachtal.de) **Tel. 06054-917690**

### Ernährungs- und Diätberatung

**Heike SCHLUMS** (Dipl. oec. troph.), VFED/VDOE/DAAB-zertifiz.  
 Tannenweg 24, 63633 Birstein-Obersotzbach **Tel. 06054 / 5001**

### Hörgeräteakustik

**E-A-R-Hörsysteme**, Rhönstr. 15, 63633 Birstein **Tel. 06054/900240**

### Fußpflege

Orthopädietechnik **HECKROTH**, Riedstraße 7, 63633 Birstein-Fisch-  
 born **Tel. 06054 / 1000 oder 1014**  
**Helena Piek** (auch diabetische Füße) - BSS-Eckardroth, Stiftungs-  
 straße 14, Termine unter: **Tel. 06056-4995401 oder 0152-31807155**  
**Nicole Gutzmer** (auch Diabetiker) für Termine **Tel. 0176/60816 461**  
**Andrea Volz**, Aderbornstraße 5, 63633 Birstein-Fischborn, auch  
 diabetische Füße **Tel. 06054-914424 oder 0151-52498752**  
**Podologiepraxis Hilda Duarte (kosmetische + medizinische Fuß-  
 pflege) & Kosmetikstudio** • auch Hausbesuche • Fachgebiet einge-  
 wachsene Nägel, Rollnägeln, bei Pilzbefall sowie Diabetische Füße •  
 Taubenweg 2, 63699 Burgbracht  
 Termine unter **06054-9095091 oder 0157-37551387**

### Homöopathie • Naturheilpraxis

**Werner BLUHM**, [www.naturheilpraxis-bluhm.de](http://www.naturheilpraxis-bluhm.de), Raucherentwöh-  
 nung, Manuelle Behandl., Hypnoseth. Unterreichenb., **06054-9170014**  
**Brigitte KOCH** (Klassische Homöopathie; „The Work“ nach Byron  
 Katie), Lahnemühle, 63633 Birstein/Böß-Gesäß **06054 / 91 44 88**  
**Naturheilpraxis Léini Siebenaller**, Heilpraktikerin Ayurveda-Medi-  
 zin, Massage/Manualtherapie, Ernährungs- und Lebensstilberatung etc.  
**Obersotzbach 06054-9131-31**



**Dirk Feuerherm**  
**Dienstleistungen rund ums Haus**  
 Beratung • Planung • Ausführung

- Renovierungen aller Art
- Trockenbau
- Innenausbau
- Badsanierung
- Wasserschäden
- Fliesenarbeiten
- Um-/Ausbau
- Bodenbeläge
- Tapezieren
- Anstricharbeiten
- Reparaturarbeiten

63636 Brachtal • Schulstraße 9  
 Tel. 0176-631 47 800  
 Mail: dirkfeuerherm@t-online.de

**Liebe Inserenten der Hilfs- und Rettungsseite (links),**

wenn Sie für 2021 Änderungen am Eintrag wünschen oder nicht mehr vertreten sein möchten, melden Sie sich bitte umgehend unter Tel. 06054-1318 oder per Mail an [info@die-regionale.de](mailto:info@die-regionale.de)  
**DANKE!**



**Kontakt:**  
[info@max-hoehn.de](mailto:info@max-hoehn.de)  
 Tel. 0151-15 42 78 70  
[www.Baumpflege-maxhoehn.de](http://www.Baumpflege-maxhoehn.de)

**Mitarbeiter gesucht zur Festanstellung:**

*Klettern ist Ihre Leidenschaft oder Sie wollten es schon immer lernen? Dann bewerben Sie sich bei uns, auch Quereinsteiger willkommen!*

*Fachgerechte Baumpflege  
 Baumfällung aller Art  
 Baufeldräumung  
 Mit Seilklettertechnik oder Hubsteiger  
 Baumkontrolle nach Fll Baumkontrollrichtlinien  
 Baumgutachten  
 Forstdienstleistungen  
 Holzrückung mit Pferden  
 Baumpflanzung  
 Gartenarbeiten  
 Wurzelfräsung*



**TRAPEZBLECH 1. Wahl**

in verschiedenen Stärken, Farben, Höhen erhältlich!

Ca. 10.000 m<sup>2</sup> an Lager

**pro m<sup>2</sup> ab 7,99 €**

Trapezblech & mehr online:

[www.holz-blech.de](http://www.holz-blech.de)

Industriestr. 4a • Birstein

Tel. 06054-9071100

Mo. bis Fr. 9.30 – 17.30 Uhr

Sa. 9.00 – 13.00 Uhr



**HOFFNUNG VERSCHENKEN**

Warum nicht gerade jetzt ein Signal der Hoffnung verschenken. Mit unseren **Gutscheinen** (unbegrenzt gültig), wird der Urlaub wieder in greifbare Nähe gerückt. Egal ob Flugreisen oder Heimaturlaub – der Gutschein ist auf alle Reisen einlösbar und ist somit der perfekte Lichtblick zum Verschenken.

**Ihr Reisebüro Wiedner**  
 Tel. 06053-1311 oder Mail [reisebuero-wiedner@t-online.de](mailto:reisebuero-wiedner@t-online.de)



**Ihr Fachbetrieb für**

- Reparatur und Verkauf von Elektro-Hausgeräten
- Elektro-Installation
- Solar- und Photovoltaik-Anlagen

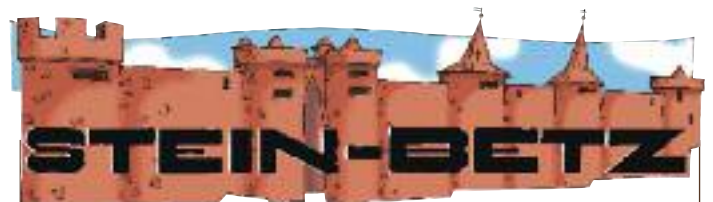
Maiweg 4 • 63633 Birstein-Obersotzbach

[www.elektro-weber.com](http://www.elektro-weber.com)

**Öffnungszeiten Laden Birstein:**

**Montag bis Samstag 9 – 13 Uhr**

**Nachmittags geschlossen**



WOHN- UND LEBENS(T)RÄUME MIT STEIN

Natursteine • Grabmale • Steinreinigung • Restaurierung  
 Fensterbänke • Treppen • Fußböden • Bäder • Küchen • Wohnräume

**Heinrich Betz & Söhne OHG**

Tränkgweg 11-13 • 63654 Büdingen-Orleshausen

Tel. 06042-6289 oder 0160-96745777 • Fax 06042-68634

[www.stein-betz.de](http://www.stein-betz.de) • [info@stein-betz.de](mailto:info@stein-betz.de)

**TAGESPFLEGE – DIE ALTERNATIVE ZUM PFLEGEHEIM**



- Fahrdienst mit Tür zu Tür-Begleitung
- Komplette Tagesverpflegung
- Betreuungsangebote inklusive
- Pflege + Behandlungspflege inklusive
- Bewegung und Unterhaltung

Hinsichtlich der Kosten gibt es Zuschüsse von der Pflegekasse. Wir beraten Sie kostenlos.

**Evangelische Tagespflege Birstein**

Rosengarten 2a, 63633 Birstein • Telefon (06054) 421

RÄUMUNGSVERKAUF

WIR RÄUMEN UNSER LAGER.

**RADIKAL**

WEGEN GESCHÄFTSAUFGABE

Alles muss raus! Nur wenige Tage:  
**3 Paar Schuhe 20 €**

TOP-Markenschuhe

**SCHUHHAUS EMRICH • Birstein**

Der Miele-Partner ganz in Ihrer Nähe.

Miele Einbau-Herdset H2265-1E / KM 6002

Miele Einbau-Herdset H2267-1EP / KM 6003



- 76 Liter Garraum
- PerfectClean Beschichtung für eine leichte Reinigung
- versenkbare Knebel
- Betriebsarten: Heißluft, Eco-Heißluft, Ober-/Unterhitze, Grill, Umluftgrillen, Unterhitze, Intensivbacken, Auftauen

**899,-**Finanzkauf 0% Jahreszins  
12 Monate / 74,91 € monatlich

- 76 Liter Garraum
- PerfectClean Beschichtung für eine leichte Reinigung
- versenkbare Knebel
- Betriebsarten: Heißluft, Eco-Heißluft, Ober-/Unterhitze, Grill, Umluftgrillen, Unterhitze, Intensivbacken, Pyrolyse

**1399,-**Finanzkauf 0% Jahreszins  
12 Monate / 116,58 € monatlich

Irrtümer, Druckfehler, Preisänderungen, techn. Änderungen der Geräte vorbehalten. \*Es gelten unsere Garantiebestimmungen.

**SIER**  
ELEKTRO-SERVICE

SIER ELEKTRO-SERVICE  
 Gederner Straße 32  
 63688 Gedern - Ober-Seemen  
 Tel. 0 60 45/950 190 • Fax 0 60 45/950 191  
 info@sier.de • www.sier.de

ÖFFNUNGSZEITEN  
 Mo., Di.: 9.00 - 12.00 Uhr • 14.00 - 18.00 Uhr  
 Mi.: Geschlossen  
 Do., Fr.: 9.00 - 12.00 Uhr • 14.00 - 18.00 Uhr  
 Sa.: 9.00 - 12.00 Uhr

